



GENERADOR INVERTER DE GASOLINA

AY-3600 INVERT

AY-5500 INVERT E

AY-7500 INVERT E

Ref. 5440080 · 5440085 · 5440090

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Nota: Por favor, lea las instrucciones antes de utilizar este producto.

INTRODUCCIÓN

Gracias por elegir un generador inverter de gasolina AYERBE. Este manual contiene la información necesaria para instalar, utilizar y mantener el equipo de forma segura. Léalo íntegramente antes de la primera puesta en marcha y consérvelo junto al generador durante toda su vida útil; si cede o vende el equipo, entregue también el manual.

Uso previsto

Los generadores AY-3600 INVERT, AY-5500 INVERT E y AY-7500 INVERT E están diseñados para producir corriente alterna monofásica de 230 V ~ 50 Hz y corriente continua de 12 V, destinadas a alimentar herramientas, iluminación y receptores eléctricos portátiles en obras, trabajos al aire libre, actividades de ocio y como suministro de emergencia. El módulo inverter proporciona una tensión estable y de baja distorsión, apta también para equipos electrónicos sensibles.

El equipo debe funcionar siempre al aire libre, en un lugar bien ventilado. Cualquier otro uso, así como la conexión directa a la instalación eléctrica de una vivienda o local sin el dispositivo de conmutación adecuado, se considera indebido.

Identificación de la máquina

La placa de características, situada en el lateral del bastidor, indica el modelo, las principales características eléctricas y el marcado CE. Junto a ella se encuentra la etiqueta de nivel de potencia acústica garantizado. El número de serie del motor está grabado en el bloque motor. Indique siempre el modelo, la referencia AYERBE y el número de serie al solicitar asistencia o repuestos.

Transporte y desembalaje

El generador se entrega **sin aceite en el motor** y con el depósito de combustible vacío. Los modelos AY-5500 INVERT E y AY-7500 INVERT E incluyen la batería de arranque, que debe conectarse antes del primer uso, y el juego de ruedas y patas, que se monta según se indica en el capítulo MONTAJE Y PUESTA EN SERVICIO.

Levante y desplace el equipo entre dos personas, sujetándolo siempre por el bastidor tubular. Transpórtelo en posición horizontal, con el motor frío, el depósito vacío o la llave de paso cerrada y bien sujeto al vehículo. Deseche el embalaje conforme a la normativa local de reciclaje.

Declaración de conformidad

El equipo cumple las directivas europeas que le son de aplicación, según se detalla en la DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD incluida al final de este manual.

Repuestos y modificaciones

Utilice exclusivamente repuestos y accesorios originales AYERBE. No modifique el equipo ni sus dispositivos de protección, ni altere el ajuste del regulador de velocidad o del carburador. Cualquier modificación anula la garantía y la conformidad CE, y exime a AYERBE de toda responsabilidad.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	AY-3600 INVERT	AY-5500 INVERT E	AY-7500 INVERT E
Referencia AYERBE	5440080	5440085	5440090
Tipo de máquina	Generador inverter de gasolina, monofásico		
Potencia máxima	3.500 W	5.500 W	7.500 W
Potencia nominal (servicio continuo)	3.200 W	5.000 W	7.000 W
Tensión / frecuencia de salida	230 V ~ 50 Hz		
Tolerancia de tensión	± 1 %		
Intensidad nominal	14 A	21,7 A	30,4 A
Salida de corriente continua	12 V / 8,3 A		
Bases de 230 V	2 Schuko	1 Schuko + 1 CEE 32 A	2 Schuko + 1 CEE 32 A
Puertos USB	Type-A + Type-C		
Indicador digital V.F.T.	No	Sí	Sí
Clase de aislamiento del alternador	H		
Clase de prestaciones	G2 (ISO 8528-1)		
Grado de protección	IP23M		
Motor	Kiotsu KT-210	Kiotsu KT-300	Kiotsu KT-420 E
Tipo de motor	Monocilíndrico, 4 tiempos, OHV, refrigerado por aire		
Cilindrada	212 cm ³	301 cm ³	420 cm ³
Velocidad máxima del motor	3.600 r.p.m.		
Encendido	Magneto transistorizado		
Sistema de arranque	Manual (retráctil)	Eléctrico y manual	Eléctrico y manual
Batería de arranque	—	12 V (incluida)	12 V (incluida)
Combustible	Gasolina sin plomo, 95 o 98 octanos		
Capacidad del depósito	7 l	16 l	16 l
Consumo al 75 % de carga	1,2 l/h	2,3 l/h	3 l/h
Autonomía al 75 % de carga	5,8 h	7 h	5,3 h
Capacidad de aceite del motor	0,55 l	1,0 l	1,0 l
Tipo de aceite	SAE 10W-40, API SJ o superior		
Bujía	F6RTC o equivalente · distancia entre electrodos 0,7-0,8 mm		
Nivel de potencia acústica garantizado LWA	90 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)
Nivel de presión acústica LpA a 7 m	65 dB(A)	72 dB(A)	72 dB(A)
Dimensiones (L x An x Al)	502 x 350 x 495 mm	605 x 514 x 537 mm	605 x 514 x 537 mm
Peso neto	32 kg	55 kg	65 kg

Condiciones de funcionamiento: temperatura ambiente de -5 °C a 40 °C, humedad relativa hasta el 95 % y altitud hasta 1.000 m sobre el nivel del mar. Por encima de esa altitud la potencia disponible disminuye (véase «Funcionamiento en altitud»).

AYERBE se reserva el derecho de modificar las características técnicas sin previo aviso.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

El generador está formado por un motor de gasolina de cuatro tiempos que acciona un alternador multipolar. La corriente producida se rectifica y se convierte de nuevo en corriente alterna de 230 V ~ 50 Hz en el módulo

inverter, que ajusta automáticamente la velocidad del motor a la carga conectada. El conjunto va montado en un bastidor tubular de acero que protege el equipo y sirve de asa de transporte; los modelos E incorporan ruedas, batería y arranque eléctrico.



FIG. 1 — Componentes principales (AY-7500 INVERT E, vista frontal)



FIG. 2 — Componentes principales (AY-5500 INVERT E, vista posterior)

Nº	Componente	Nº	Componente
1	Tapón del depósito de combustible	8	Bastidor tubular de protección y transporte
2	Depósito de combustible	9	Pata de apoyo
3	Panel de control	10	Silenciador
4	Filtro de aire	11	Salida de gases de escape
5	Empuñadura del arranque manual	12	Placa de características
6	Batería de arranque (modelos E)	13	Etiqueta de nivel de potencia acústica
7	Rueda de transporte (modelos E)	14	Tapón de llenado de aceite con varilla de nivel

El AY-3600 INVERT dispone de los mismos componentes, salvo la batería y las ruedas: se apoya sobre cuatro tacos de goma. La llave de paso de combustible está situada bajo el depósito, junto al pictograma OFF/ON del lateral del bastidor.

Panel de control

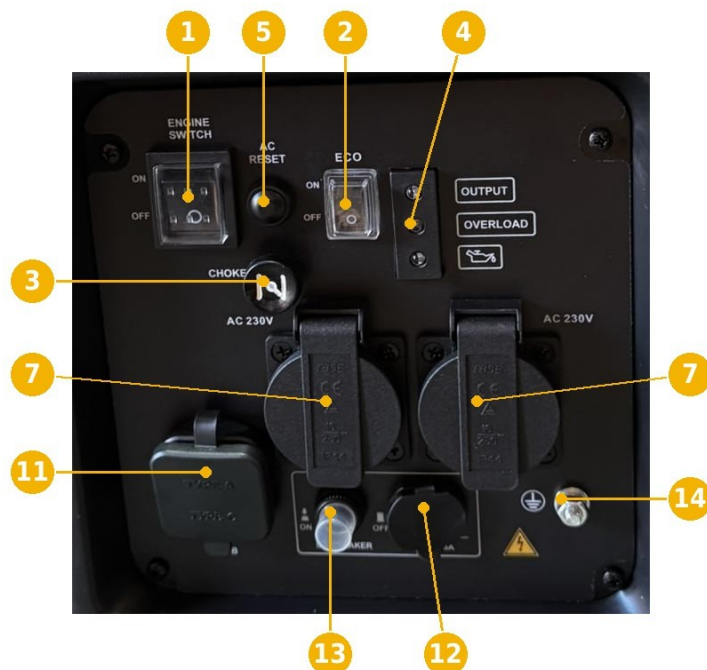


FIG. 3 — Panel de control del AY-3600 INVERT



FIG. 4 — Panel de control del AY-5500 INVERT E

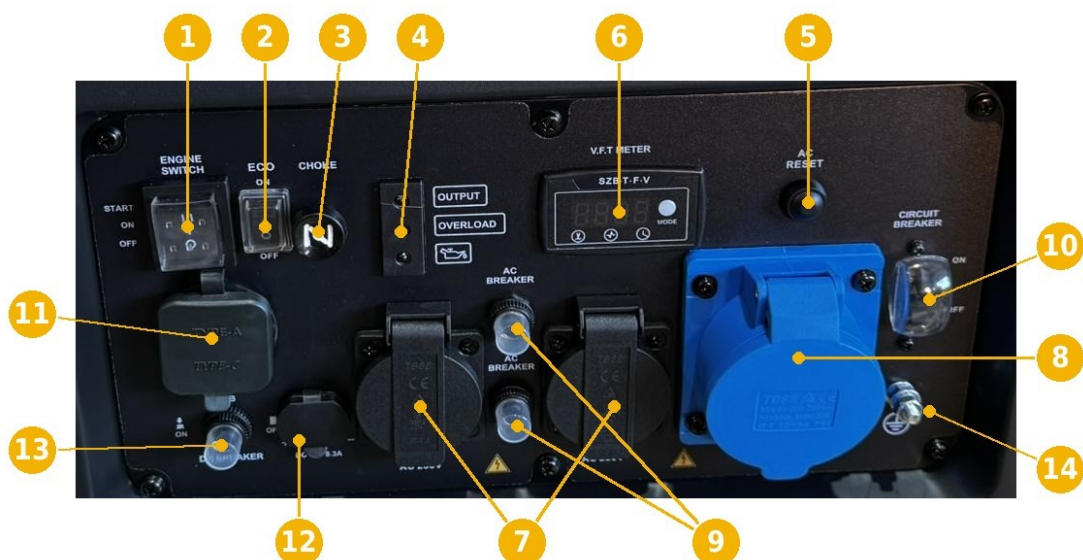


FIG. 5 — Panel de control del AY-7500 INVERT E

Nº	Mando / indicador (rótulo del panel)	AY-3600	AY-5500 E	AY-7500 E
1	Interruptor del motor (ENGINE SWITCH)	ON / OFF	START / ON / OFF	START / ON / OFF
2	Interruptor de modo económico (ECO)	Sí	Sí	Sí
3	Mando del estérter (CHOKE)	Sí	Sí	Sí
4	Testigos de salida, sobrecarga y nivel de aceite	Sí	Sí	Sí
5	Pulsador de rearme de la salida de CA (AC RESET)	Sí	Sí	Sí
6	Indicador digital de tensión, frecuencia y horas (V.F.T. METER)	—	Sí	Sí
7	Base Schuko 230 V	2	1	2
8	Base CEE 230 V 32 A	—	1	1
9	Protector térmico de CA (AC BREAKER)	—	1	2
10	Interruptor magnetotérmico general (CIRCUIT BREAKER)	—	Sí	Sí
11	Puertos USB Type-A y Type-C	Sí	Sí	Sí
12	Toma de corriente continua 12 V / 8,3 A	Sí	Sí	Sí
13	Protector de corriente continua (DC BREAKER)	Sí	Sí	Sí
14	Borne de toma de tierra	Sí	Sí	Sí

Funciones de los mandos

- Interruptor del motor (1).** En OFF corta el encendido y detiene el motor. En ON permite el funcionamiento y el arranque manual. En los modelos E, la posición START acciona el motor de arranque; al soltarlo, vuelve solo a ON.
- Interruptor ECO (2).** En ON, el módulo inverter adapta la velocidad del motor a la carga conectada, lo que reduce el consumo y el ruido. En OFF, el motor gira siempre a su velocidad nominal; utilice esta posición al conectar receptores con elevada corriente de arranque, como compresores o bombas sumergibles.
- Estérter (3).** Enriquece la mezcla para arrancar el motor en frío. Ábralo progresivamente en cuanto el motor se caliente.
- Testigos (4).** El testigo verde de salida (OUTPUT) indica que el generador suministra corriente. El testigo rojo de sobrecarga (OVERLOAD) se enciende cuando la carga supera la capacidad del equipo o el módulo

inverter se recalienta; la salida se desconecta. El testigo de aceite se enciende cuando el nivel es insuficiente; el motor se detiene y no vuelve a arrancar hasta reponer el aceite.

- 5) **AC RESET (5).** Restablece la salida de corriente alterna tras una desconexión por sobrecarga, una vez eliminada la causa.
- 6) **Indicador V.F.T. (6).** Muestra la tensión de salida (V), la frecuencia (Hz) y las horas de funcionamiento. Pulse MODE para cambiar de lectura.
- 7) **Protectores térmicos de CA (9) e interruptor general (10).** Desconectan la salida en caso de sobreintensidad. Para rearmar un protector térmico, desconecte la carga, espere unos minutos y pulse el botón; el interruptor general se rearma llevándolo a ON.
- 8) **USB (11) y toma de 12 V (12).** Permiten cargar dispositivos electrónicos y alimentar receptores o cargar baterías de 12 V hasta 8,3 A, respetando la polaridad. El protector de CC (13) salta si se supera esa intensidad; pulse el botón para rearmarlo.
- 9) **Borne de tierra (14).** Permite conectar el generador a una toma de tierra (véase «Puesta a tierra»).

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea íntegramente este capítulo antes de utilizar el equipo. La inobservancia de estas instrucciones puede provocar intoxicaciones, incendios, descargas eléctricas, quemaduras o lesiones graves.

Aviso	Significado
PELIGRO	Situación de riesgo inminente que, de no evitarse, provoca lesiones graves o mortales.
ADVERTENCIA	Situación de riesgo que, de no evitarse, puede provocar lesiones graves.
PRECAUCIÓN	Situación de riesgo que, de no evitarse, puede provocar lesiones leves o daños materiales.
NOTA	Información útil para el correcto uso del aparato.

PELIGRO — Monóxido de carbono

- 1) Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas incoloro, inodoro y mortal. No utilice nunca el generador en interiores, garajes, sótanos, túneles, zanjas ni lugares cerrados o semicerrados, aunque haya puertas o ventanas abiertas.
- 2) Sitúe el generador al aire libre, lejos de puertas, ventanas y tomas de ventilación, y oriente la salida de escape hacia una zona despejada.
- 3) Si nota mareo, dolor de cabeza o somnolencia mientras el generador funciona, salga inmediatamente al aire libre y solicite asistencia médica.

PELIGRO — Incendio y explosión

- 1) La gasolina es extremadamente inflamable. Reposte con el motor parado y frío, al aire libre, sin fumar y lejos de llamas o chispas.
- 2) No llene el depósito por encima del nivel máximo. Si se derrama combustible, séquelo y espere a que se evaporen los vapores antes de arrancar.
- 3) Mantenga el generador a más de 1,5 m de cualquier material o recipiente inflamable, y a la misma distancia de paredes u otros obstáculos.
- 4) No cubra el generador ni obstruya las entradas y salidas de aire durante el funcionamiento.

PELIGRO — Riesgo eléctrico

- 1) No conecte nunca el generador directamente a la instalación eléctrica de una vivienda, local o red de distribución. Cualquier conexión a una instalación fija debe realizarla un instalador autorizado mediante un conmutador de transferencia, conforme a la reglamentación vigente.
- 2) No utilice el generador bajo la lluvia, la nieve ni en lugares húmedos o encharcados, y no lo toque con las manos mojadas.

- 3) Utilice cables y prolongadores en buen estado, con aislamiento intacto y aptos para uso exterior. Desenróllelos por completo y elija una sección adecuada a la intensidad y a la longitud: como mínimo 1,5 mm² hasta 50 m y 2,5 mm² hasta 100 m; con intensidades superiores a 16 A, aumente la sección.
- 4) No manipule el panel de control, el módulo inverter ni el cableado interno. Si un protector se dispara repetidamente, deje de usar el equipo y consulte con el servicio técnico. Sustituya los protectores únicamente por otros de idénticas características.

ADVERTENCIA

- 1) El silenciador, el escape y el bloque motor alcanzan temperaturas muy elevadas. No los toque durante el funcionamiento ni hasta que se hayan enfriado.
- 2) Mantenga alejados a los niños, los animales y las personas ajenas al trabajo. No permita que utilicen el generador personas que no conozcan estas instrucciones.
- 3) Detenga el motor antes de realizar cualquier operación de mantenimiento y desconecte el capuchón de la bujía; en los modelos E, desconecte además el borne negativo de la batería.
- 4) No arranque el motor con receptores conectados y encendidos.

PRECAUCIÓN

- 1) Coloque el generador sobre una superficie firme y horizontal; no lo utilice con una inclinación superior a 10°.
- 2) No supere la potencia nominal en servicio continuo. La potencia máxima solo está disponible durante periodos breves, como los picos de arranque de los receptores.
- 3) Utilice protectores auditivos cuando permanezca cerca del generador en funcionamiento.
- 4) El aceite de motor usado puede causar lesiones en la piel por contacto prolongado y repetido. Lávese las manos con agua y jabón después de manipularlo.

MONTAJE Y PUESTA EN SERVICIO

Montaje de ruedas y patas (modelos E)

- 1) Incline con cuidado el generador, entre dos personas, y cácelo de forma estable.
- 2) Introduzca el eje en los soportes del bastidor, coloque las ruedas con sus arandelas y fíjelas con la tornillería suministrada.
- 3) Atornille las patas de apoyo en el extremo opuesto del bastidor.
- 4) Devuelva el generador a su posición horizontal y compruebe que queda estable.

Conexión de la batería (modelos E)

La batería de 12 V se suministra con el equipo y está alojada en su soporte, bajo el panel de control, con los terminales sin conectar.

- 1) Compruebe que el interruptor del motor está en OFF.
- 2) Conecte primero el cable rojo al borne positivo (+) y apriételo firmemente.
- 3) Conecte a continuación el cable negro al borne negativo (-) y apriételo.
- 4) Coloque los cubrebornos y compruebe que la batería queda bien sujeta en su soporte.

ATENCIÓN: Para desconectar la batería, suelte siempre primero el borne negativo (-). No invierta nunca la polaridad.

Llenado de aceite

El generador se entrega **sin aceite**. Arrancarlo sin aceite provoca daños graves en el motor, no cubiertos por la garantía.

- 1) Coloque el generador sobre una superficie horizontal.

- 2) Desenrosque el tapón de llenado con varilla (14) y limpie la varilla.
- 3) Añada aceite SAE 10W-40, API SJ o superior, hasta el borde inferior de la boca de llenado: aproximadamente 0,55 l en el AY-3600 INVERT y 1,0 l en los modelos E.
- 4) Compruebe el nivel con la varilla introducida sin enroscar, y vuelva a colocar el tapón.

Llenado de combustible

- 1) Con el motor parado y frío, retire el tapón del depósito (1).
- 2) Llene con gasolina sin plomo nueva, sin superar el nivel máximo del filtro del depósito. Deje espacio para la dilatación del combustible.
- 3) Coloque y apriete bien el tapón, y limpie cualquier derrame.

NOTA: No utilice gasolina con más de un mes de antigüedad, mezclas de aceite y gasolina ni combustible contaminado.

Puesta a tierra

Conecte el borne de tierra (14) a una toma de tierra eficaz, mediante un conductor aislado verde-amarillo de sección adecuada, cuando alimente varios receptores a través de un cuadro de distribución, cuando utilice receptores de clase I en obra o cuando lo exija la reglamentación vigente. En caso de duda, consulte a un electricista cualificado.

Comprobaciones antes de cada uso

- 1) Nivel de aceite del motor.
- 2) Nivel de combustible y ausencia de fugas.
- 3) Estado del filtro de aire.
- 4) Estado de cables, bases y prolongadores.
- 5) Tornillería apretada y protecciones en su lugar.
- 6) Ventilación suficiente y ausencia de materiales inflamables en un radio de 1,5 m.

MODO DE USO

Arranque manual

- 1) Desconecte todos los receptores de las bases del generador.
- 2) Abra la llave de paso de combustible (posición ON).
- 3) Coloque el interruptor ECO en OFF.
- 4) Con el motor frío, cierre el estárter. Con el motor caliente, déjelo abierto.
- 5) Coloque el interruptor del motor en ON.
- 6) Tire suavemente de la empuñadura de arranque hasta notar resistencia y, a continuación, tire con fuerza. Acompañe la empuñadura en su retorno; no la suelte de golpe.
- 7) En cuanto el motor arranque, abra el estárter progresivamente. Deje que el motor se caliente 2 a 3 minutos sin carga.

Arranque eléctrico (modelos E)

- 1) Siga los pasos 1 a 4 del arranque manual.
- 2) Gire el interruptor del motor a START y suéltelo en cuanto arranque el motor; volverá solo a ON.
- 3) No accione el motor de arranque durante más de 5 segundos seguidos. Si el motor no arranca, espere al menos 10 segundos antes de intentarlo de nuevo.
- 4) Abra el estárter progresivamente y deje calentar el motor sin carga.

NOTA: Si la batería está descargada, arranque el motor con la empuñadura del arranque manual.

Conexión de receptores

- 1) Compruebe que el testigo verde de salida está encendido y, en los modelos E, que el indicador V.F.T. muestra 230 V y 50 Hz.
- 2) Conecte los receptores de uno en uno, empezando por el de mayor potencia, y espere a que el motor se estabilice antes de conectar el siguiente.
- 3) Compruebe que la suma de potencias no supera la potencia nominal del generador. La base CEE admite hasta 32 A, pero la carga total conectada al generador nunca debe superar su potencia nominal.
- 4) Con receptores de elevada corriente de arranque, coloque el interruptor ECO en OFF. Con cargas pequeñas o variables, colóquelo en ON para reducir el consumo y el ruido.

Los receptores con motor o con reactancia necesitan en el arranque varias veces su potencia nominal. La tabla siguiente sirve de orientación:

Tipo de receptor	Potencia en el arranque	Potencia en servicio	Ejemplos
Resistivos	1 x potencia nominal	1 x potencia nominal	Lámparas incandescentes, calefactores, placas
Lámparas fluorescentes	2 x potencia nominal	1,5 x potencia nominal	Tubos y focos fluorescentes
Receptores con motor	3 a 4 x potencia nominal	2 x potencia nominal	Frigoríficos, compresores, bombas, herramientas

NOTA: El testigo de sobrecarga puede encenderse durante unos segundos al conectar un receptor con elevada corriente de arranque; si después se apaga, no indica una avería.

Actuación ante una sobrecarga

- 1) Desconecte todos los receptores.
- 2) Reduzca la carga total por debajo de la potencia nominal.
- 3) Compruebe que las entradas y salidas de aire no están obstruidas y que el generador está bien ventilado.
- 4) Pulse AC RESET o rearme el protector que haya saltado y vuelva a conectar los receptores.

Parada del motor

- 1) Desconecte todos los receptores y deje funcionar el motor sin carga 1 a 2 minutos.
- 2) Coloque el interruptor del motor en OFF.
- 3) Cierre la llave de paso de combustible (posición OFF).

PRECAUCIÓN: Para una parada de emergencia, coloque directamente el interruptor del motor en OFF.

Funcionamiento en altitud

A partir de 1.000 m de altitud la mezcla del carburador resulta demasiado rica: la potencia disminuye aproximadamente un 3,5 % por cada 300 m y el consumo aumenta. Si va a utilizar el generador de forma habitual en altitud, solicite al servicio técnico el ajuste del carburador. Un carburador ajustado para altitud no debe utilizarse por debajo de 1.000 m, ya que el motor se recalentaría y podría averiarse.

MANTENIMIENTO

Un mantenimiento periódico es imprescindible para un funcionamiento seguro, económico y respetuoso con el medio ambiente. Realice las operaciones con el motor parado y frío, sobre una superficie horizontal, con el capuchón de la bujía desconectado y, en los modelos E, con la batería desconectada.

Plan de mantenimiento

Elemento	Operación	Cada uso	Primer mes o 20 h	Cada 3 meses o 50 h	Cada año o 100 h
Aceite del motor	Comprobar nivel	✓			
	Cambiar		✓	✓	
Filtro de aire	Comprobar	✓			
	Limpiar		✓		
	Sustituir			✓	
Bujía	Comprobar y ajustar				✓ (*)
Rejilla apagachispas	Limpiar			✓	
Ralentí	Comprobar y ajustar (*)				✓
Holgura de válvulas	Comprobar y ajustar (*)				✓
Depósito y filtro de combustible	Limpiar (*)				✓
Batería (modelos E)	Comprobar bornes y carga			✓	
Tubo de combustible	Comprobar	Cada 2 años; sustituir si es necesario			
Culata y cámara de combustión	Descarbonizar (*)	Cada 250 h			

(*) Operaciones que debe realizar el servicio técnico o personal con los conocimientos y herramientas adecuados.

NOTA: Si el motor trabaja con carga elevada o altas temperaturas, cambie el aceite cada 25 h. En ambientes polvorientos, limpie el filtro de aire cada 10 h y sustitúyalo cada 25 h. Los intervalos se cumplen por horas o por tiempo, lo que ocurra primero.

Cambio de aceite

Vacíe el aceite con el motor todavía templado para facilitar su salida.

- 1) Coloque un recipiente adecuado bajo el tapón de vaciado.
- 2) Retire el tapón de llenado con varilla (14) y el tapón de vaciado, y deje salir todo el aceite.
- 3) Vuelva a colocar y apretar el tapón de vaciado.
- 4) Llene con aceite nuevo hasta el nivel indicado y coloque el tapón de llenado.

Entregue el aceite usado, en un recipiente cerrado, en un punto limpio o gestor autorizado. No lo vierta en el suelo ni en los desagües.

Limpieza del filtro de aire

PRECAUCIÓN: No utilice gasolina ni disolventes inflamables para limpiar el elemento filtrante. No haga funcionar nunca el motor sin el filtro de aire.

- 1) Suelte los cierres y abra la tapa del filtro de aire (4).
- 2) Extraiga el elemento filtrante y compruebe su estado; sustitúyalo si está roto o muy sucio.
- 3) Lávelo con agua templada y detergente doméstico, aclárelo y déjelo secar por completo.
- 4) Impregne el elemento con unas gotas de aceite de motor y escúrralo para eliminar el exceso.
- 5) Vuelva a colocar el elemento y la tapa.

Mantenimiento de la bujía

- 1) Desconecte el capuchón y desmonte la bujía con una llave de bujías.

- 2) Compruebe el aislante: si está agrietado o roto, sustituya la bujía por una F6RTC o equivalente del mismo grado térmico.
- 3) Limpie los electrodos y compruebe con una galga que la distancia entre ellos es de 0,7 a 0,8 mm; si es necesario, ajústela doblando con cuidado el electrodo lateral.
- 4) Compruebe el estado de la arandela de estanqueidad.
- 5) Enrosque la bujía a mano y apriétela con la llave: $\frac{1}{2}$ vuelta si es nueva, $\frac{1}{8}$ a $\frac{1}{4}$ de vuelta si se reutiliza. Coloque el capuchón.

Batería (modelos E)

Mantenga los bornes limpios y apretados. Si el generador no se utiliza durante periodos prolongados, recargue la batería con un cargador adecuado cada tres meses o desconecte el borne negativo para evitar su descarga.

Limpieza

Limpie el equipo con un paño húmedo y seco. No utilice agua a presión. Mantenga libres de suciedad las rejillas de ventilación, el silenciador y las aletas de refrigeración del motor.

Almacenamiento prolongado

- 1) Deje enfriar el motor por completo.
- 2) Vacíe el depósito de combustible y el carburador, en un lugar bien ventilado y lejos de llamas, o añada un estabilizador de gasolina si el periodo es inferior a un año.
- 3) Cambie el aceite del motor.
- 4) Desmonte la bujía, vierta una cucharadita de aceite en el cilindro, tire varias veces de la empuñadura de arranque y vuelva a montar la bujía.
- 5) Tire de la empuñadura hasta notar la compresión, para que las válvulas queden cerradas.
- 6) Guarde el generador en un lugar limpio, seco y ventilado, cubierto y fuera del alcance de los niños.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Avería	Causa probable	Solución
El motor no arranca	Interruptor del motor en OFF	Colóquelo en ON (o en START en los modelos E)
	Falta de combustible o llave de paso cerrada	Reposte y abra la llave de paso
	Nivel de aceite insuficiente	Reponga aceite hasta el nivel correcto
	Estárter mal posicionado	Ciérrelo con el motor frío; ábralo con el motor caliente
	Bujía sucia, húmeda o defectuosa	Limpie, ajuste o sustituya la bujía
	Combustible viejo o contaminado	Vacíe el depósito y el carburador; llene con gasolina nueva
El motor de arranque no gira (modelos E)	Batería descargada o bornes flojos	Recargue la batería y apriete los bornes; utilice el arranque manual
El motor se para durante el funcionamiento	Falta de combustible	Reposte
	Nivel de aceite bajo (testigo de aceite encendido)	Reponga aceite
	Filtro de aire obstruido	Limpie o sustituya el filtro
No hay tensión en las bases	Salida desconectada por sobrecarga	Reduzca la carga y pulse AC RESET
	Protector térmico o interruptor general disparado	Desconecte la carga y rearme el protector
	Avería del módulo inverter	Consulte con el servicio técnico
Se enciende el testigo de sobrecarga	Carga superior a la potencia nominal	Desconecte receptores hasta quedar por debajo de la nominal
	Ventilación insuficiente; inverter recalentado	Mejore la ventilación y deje enfriar el equipo
No hay tensión en la toma de 12 V	Protector de CC disparado	Reduzca la carga por debajo de 8,3 A y rearme el protector
El motor pierde potencia	Filtro de aire sucio	Limpie o sustituya el filtro
	Funcionamiento en altitud	Solicite el ajuste del carburador al servicio técnico
	Interruptor ECO en ON con cargas de arranque elevado	Coloque el interruptor ECO en OFF

Si la avería persiste, no desmonte el equipo y póngase en contacto con el servicio técnico de AYERBE.

DESPIECE Y LISTA DE PIEZAS

Los despieces de este capítulo reproducen las vistas del fabricante y permiten identificar cualquier pieza del generador. Hay un juego de figuras para cada modelo, ordenado del motor al bastidor y al panel de control.

Al pedir un repuesto, indique siempre el modelo, la referencia AYERBE, el número de figura, el número de posición y el código de pieza que figura en la tabla. Los números de posición se corresponden exactamente con las llamadas del dibujo; los números que faltan en una tabla no se utilizan en esa figura.

Utilice exclusivamente repuestos originales. Las intervenciones sobre el motor, el módulo inverter o el panel de control debe realizarlas el servicio técnico o personal cualificado.

AY-3600 INVERT — ref. 5440080

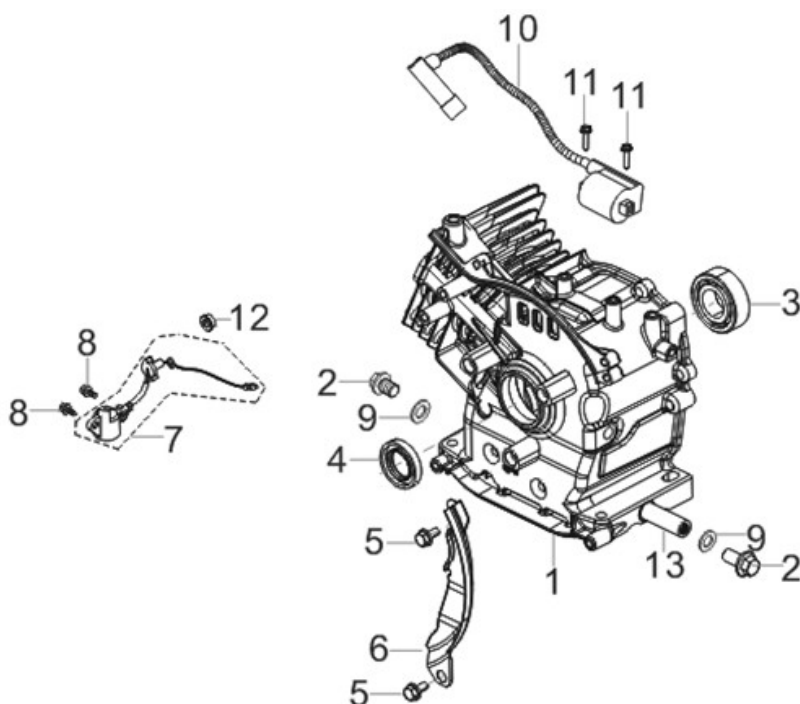


FIG. 6 — Cáster y engranajes del regulador (AY-3600 INVERT)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	11310-Z430240-00A9	Cárter	1
2	11007-Z010110-00A0	Tapón de vaciado de aceite	2
3	90548-0205-CLA0	Rodamiento rígido de bolas	1
4	90682-Z300110-00A0	Retén de aceite	1
5	90001-0612-01A0	Tornillo	2
6	19340-Z430110-00A0	Protector inferior	1
7	37060-Z010120-0000	Sensor de nivel de aceite	1
8	90001-0614-01A0	Tornillo de brida hexagonal, serie pequeña	2
9	90408-Z010510-00A0	Arandela plana	2
10	30400-Z430211-00A2	Bobina de encendido	1
11	90001-0520-01A0	Tornillo	2
12	90305-Z010210-01A0	Tuerca hexagonal con brida	1
13	11011-Z430120-0000	Tubo de vaciado de aceite	1

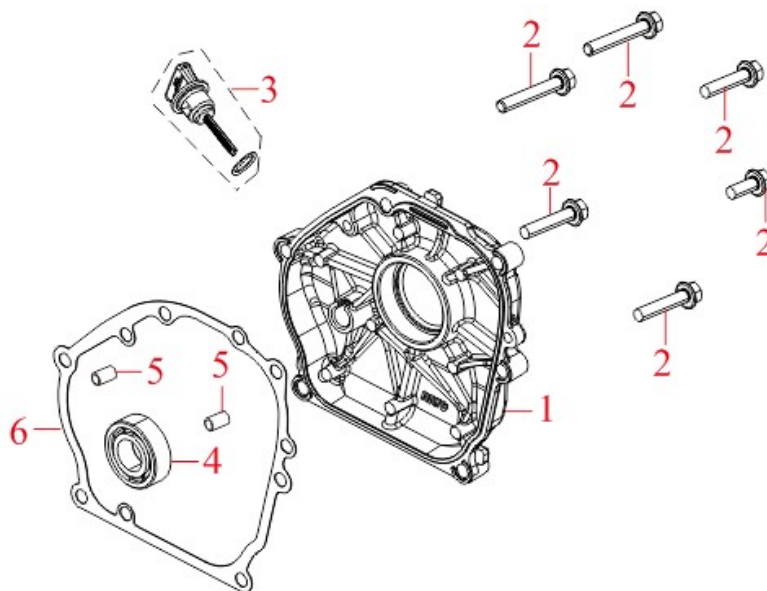


FIG. 7 — Tapa del cárter (AY-3600 INVERT)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	11411-Z430210-00A0	Tapa del cárter	1
2	90001-0832-01A0	Tornillo	6
3	15010-Z010130-LL00	Varilla de nivel de aceite	1
4	90548-0205-CLA0	Rodamiento rígido de bolas	1
5	90502-0912-00A0	Pasador de posicionamiento	2
6	11001-Z440110-00A0	Junta del cárter	1

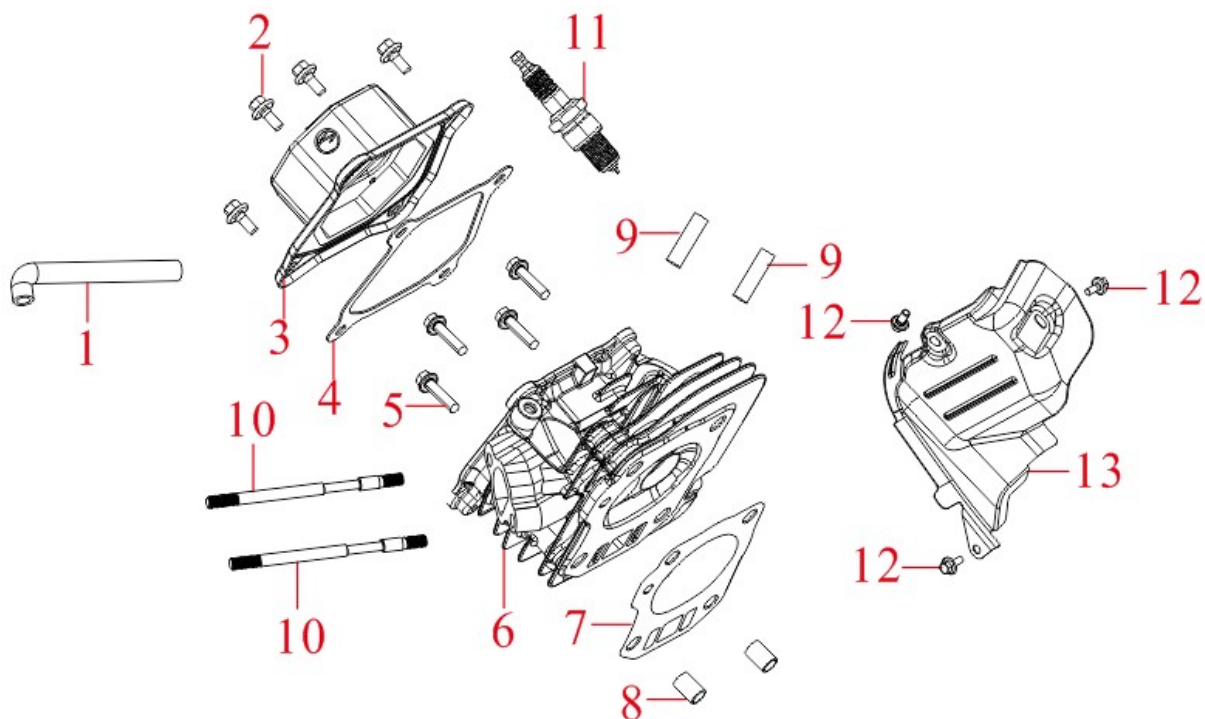


FIG. 8 — Culata y bujía (AY-3600 INVERT)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	17004-Z430110-00A0	Tubo del respiradero	1

Nº	Código	Descripción	Cant.
2	90001-0612-01A0	Tornillo	4
3	12410-Z440110-00A9	Tapa de culata	1
4	12004-Z440110-00A0	Junta de la tapa de culata	1
5	12003-Z010110-00A0	Tornillo de culata	4
6	12140-Z810210-00A0	Culata	1
7	12131-Z950110-00A0	Junta de culata	1
8	90502-1114-00A0	Pasador de posicionamiento	2
9	90203-Z010110-0000	Espárrago	2
10	90207-Z330210-0000	Espárrago	2
11	30010-Z010110-00A0	Bujía	1
12	90001-0610-01A0	Tornillo	3
13	19304-Z430210-00A0	Deflector de aire del cilindro	1

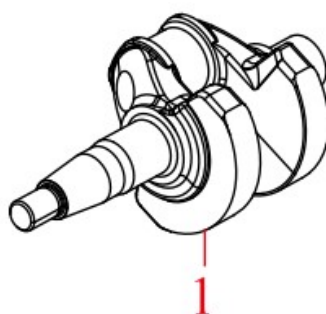


FIG. 9 — Cigüeñal (AY-3600 INVERT)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	13300-Z430310-00A1	Cigüeñal	1

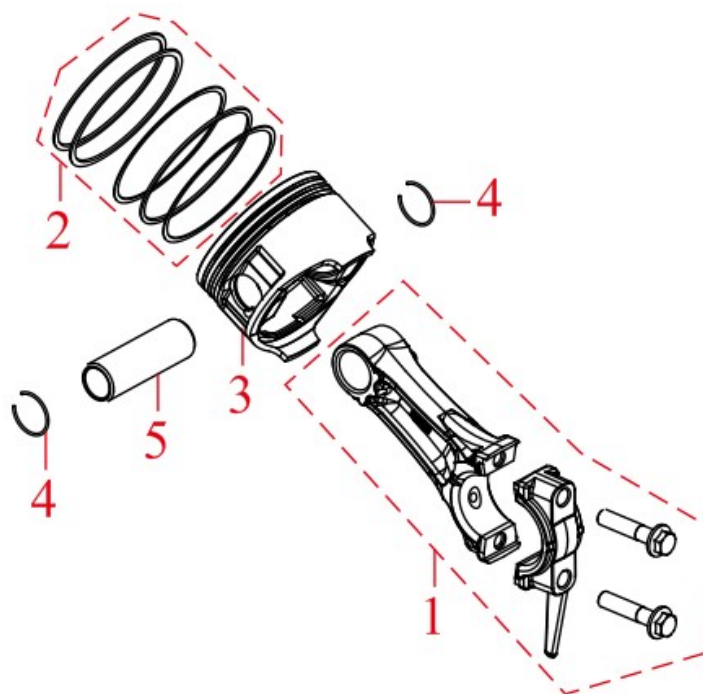


FIG. 10 — Pistón, segmentos y biela (AY-3600 INVERT)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	13010-Z440210-00A9	Biela	1
2	13200-Z140210-00A9	Juego de segmentos	1
3	13111-Z140220-00A9	Pistón	1
4	13122-Z010110-00A0	Clip del bulón	2
5	13121-Z010110-00A0	Bulón del pistón	1

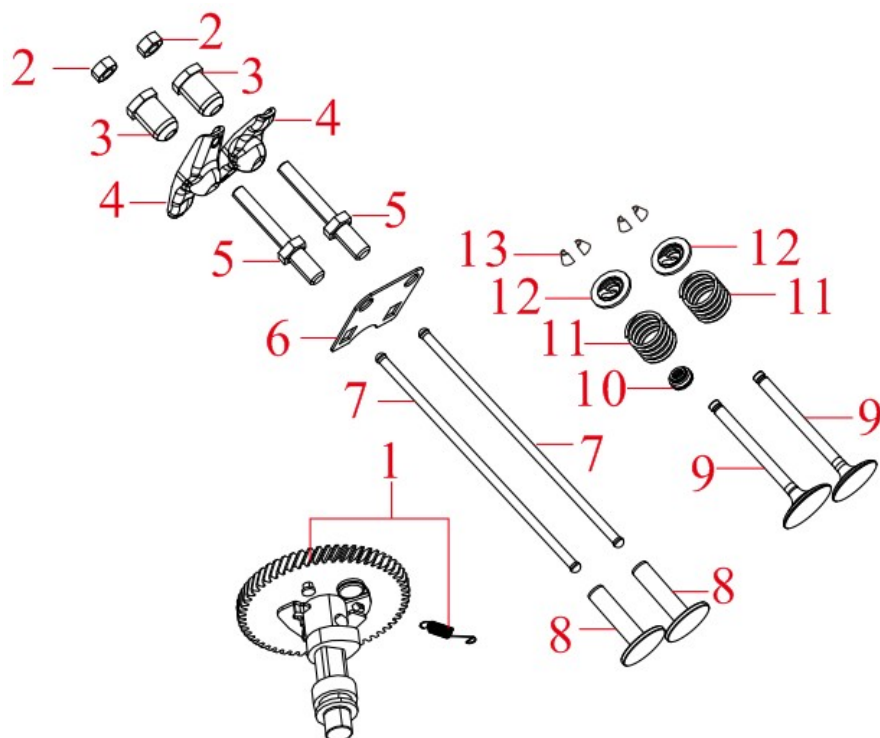


FIG. 11 — Distribución y árbol de levas (AY-3600 INVERT)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	14200-Z530210-00A9	Árbol de levas	1
2	14312-Z010110-00A0	Contratuercas de reglaje de válvula	2
3	14314-Z010110-00A0	Tuerca de reglaje de válvula	2
4	14311-Z010110-00A0	Balancín	2
5	14313-Z010110-00A0	Tornillo del eje de balancines	2
6	14090-Z010110-00A0	Placa de retención de las varillas empujadoras	1
7	14071-Z440110-00A0	Varilla empujadora	2
8	14081-Z040110-00A0	Taqué	2
9	12110-Z810120-00A9	Juego de válvulas	1
10	12101-Z810210-00A0	Deflector de aceite	1
11	12103-Z030110-00A0	Muelle de válvula	2
12	12112-Z810210-00A0	Asiento del muelle de válvula	2
13	12109-Z810110-00A0	Semicono de válvula	4

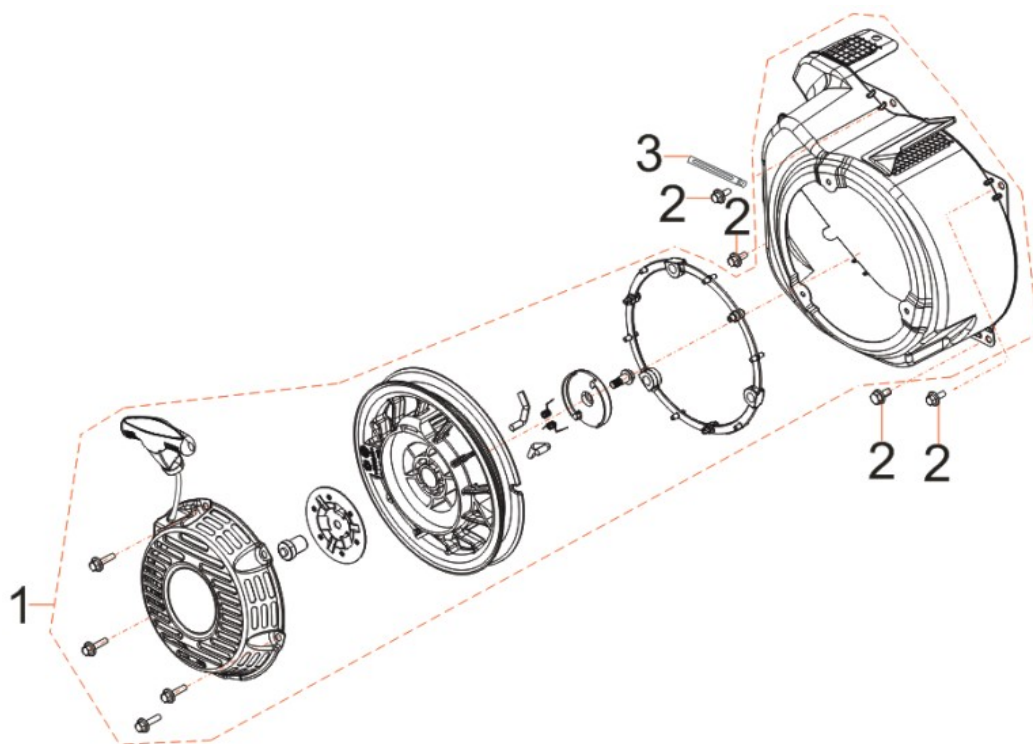


FIG. 12 — Arranque manual (AY-3600 INVERT)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	28100-Z430320-1200	Conjunto del arranque manual	1
2	90001-0612-01A0	Tornillo	4
3	90684-Z030120-00A0	Grapa sujetacables	1

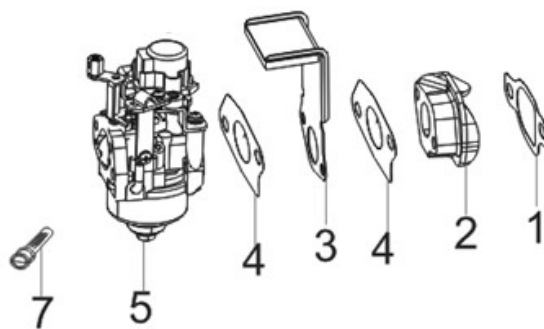


FIG. 13 — Carburador (AY-3600 INVERT)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	16002-Z010110-00A0	Junta del aislante del carburador	1
2	16003-Z430110-00A0	Aislante del carburador	1
3	30053-Z430110-00A0	Pantalla térmica del motor paso a paso	1
4	16001-Z010110-00A0	Junta del carburador	2
5	16100-Z430311-00M0	Carburador	1
7	16652-Z800110-00A0	Filtro de combustible	1

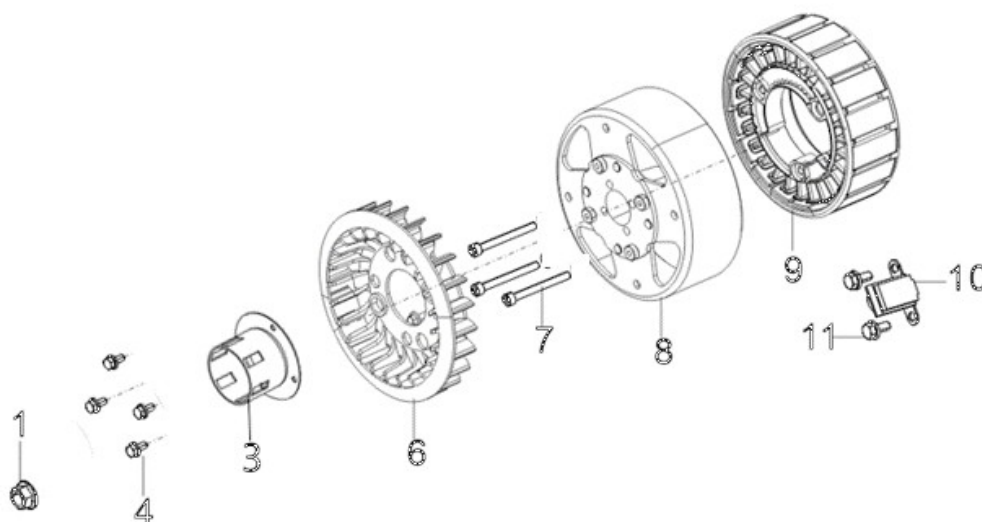


FIG. 14 — Volante, turbina y alternador (AY-3600 INVERT)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	13501-Z0101110-00A0	Tuerca del volante	1
3	28002-Z430310-0000	Polea del arranque manual	1
4	90001-0612-01A0	Tornillo de brida hexagonal, serie pequeña	4
6	19352-Z150111-00A0	Turbina de refrigeración	1
7	90001-Z1D0110-01A0	Tornillo de brida hexagonal, serie pequeña	3
8	30110-Y9K0110-00A0	Rotor del alternador	1
9	30120-Y9K0610-0000	Estátor del alternador	1
10	30130-Z430310-0000	Conjunto del captador de encendido	1
11	90001-0516-01A0	Tornillo	2

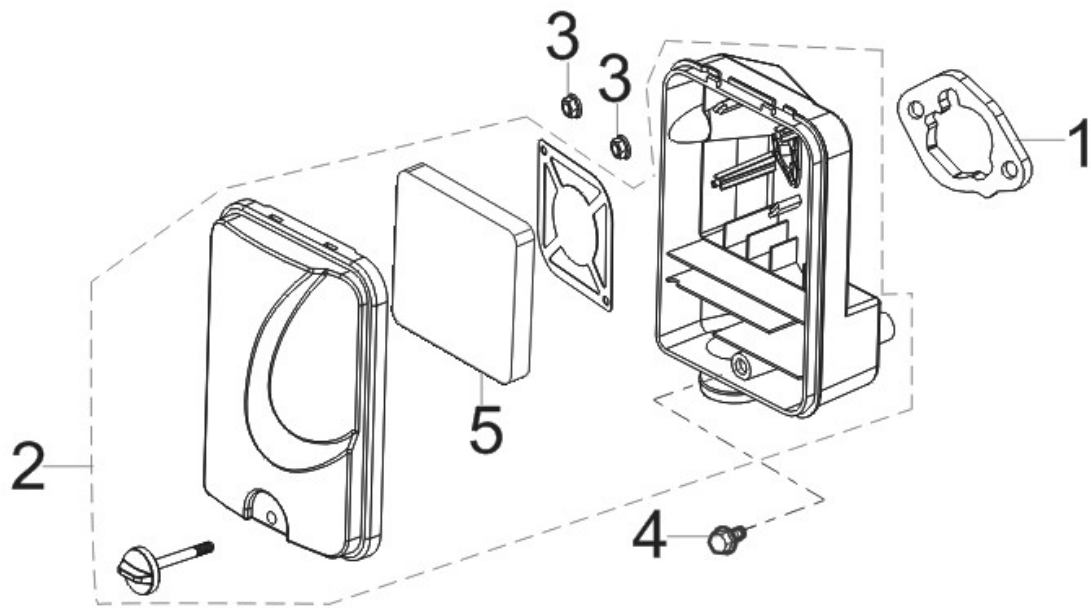


FIG. 15 — Filtro de aire (AY-3600 INVERT)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	17001-Z010110-00A0	Junta del filtro de aire	1
2	17100-Z430111-00A4	Filtro de aire	1
3	90305-0600-31A0	Tuerca hexagonal con brida	2
4	90001-0625-01A0	Tornillo	1

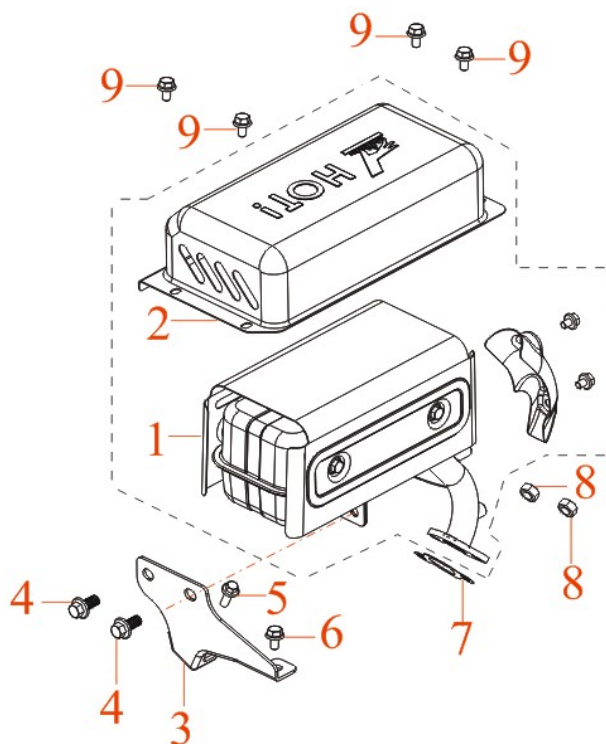


FIG. 16 — Silenciador (AY-3600 INVERT)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	18100-Y9K0120-00A0	Silenciador	1
2	18130-Y9K0110-H300	Protector exterior del silenciador	1
3	18030-Y9K0110-H300	Soporte del silenciador	1
4	90001-0816-01A0	Tornillo de brida hexagonal, serie pequeña	2
5	90007-0614-A1A0	Tornillo	1
6	90022-0816-01	Tornillo de brida hexagonal dentada	1
7	18001-Z440110-00A0	Junta de la salida de escape	1
8	90303-0800-31A0	Tuerca hexagonal, tipo 1	2
9	90001-0612-01A0	Tornillo de brida hexagonal, serie pequeña	4

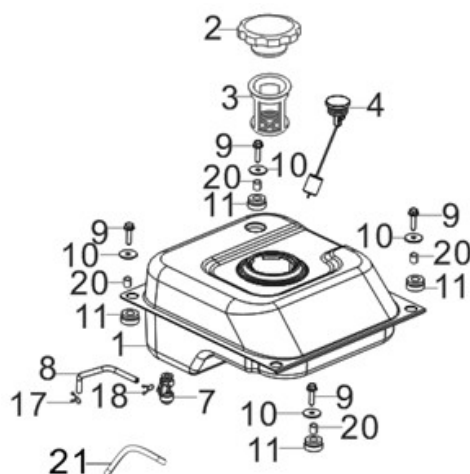


FIG. 17 — Depósito de combustible (AY-3600 INVERT)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	16620-Y9K0221-LB00	Depósito de combustible	1
2	16730-YN60110-H7A0	Tapón del depósito de combustible	1
3	16652-Y020120-00A0	Filtro de combustible	1
4	37200-Y2V0110-00A0	Indicador de nivel de combustible	1
7	16750-Y900210-00A0	Llave de paso de combustible	1
8	90686-Z510910-00M2	Tubo de combustible	1
9	90007-0625-A1A0	Tornillo	4
10	90408-Y020310-00A0	Arandela plana	4
11	16601-Y020120-00A0	Taco de goma de apoyo del depósito	4
17	90685-D100-0EA0	Abrazadera de tubo	1
18	90740-Z010210-00A0	Abrazadera	1
20	90683-Y020110-00A0	Casquillo	4
21	30431-Y030110-00A0	Funda de goma	1

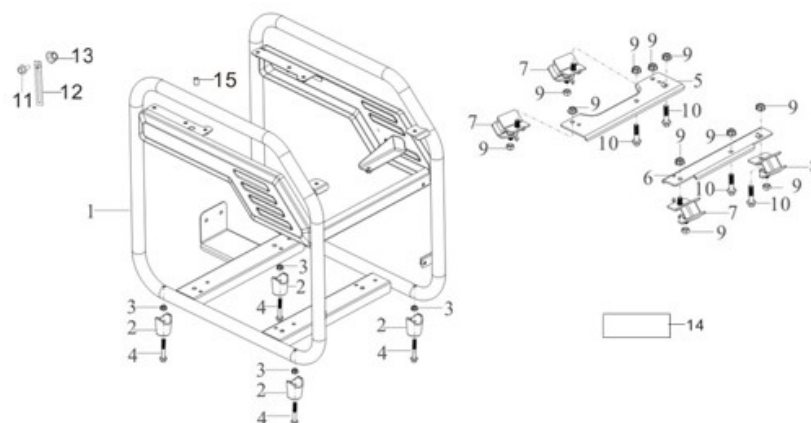


FIG. 18 — Bastidor (AY-3600 INVERT)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	51100-Y9K0210-H6A0	Bastidor	1
2	51014HX090120-0000	Apoyo amortiguador del bastidor	4
3	90305-0600-31A0	Tuerca hexagonal con brida	4
4	90001-0635-01A0	Tornillo de brida hexagonal, serie pequeña	4

Nº	Código	Descripción	Cant.
5	51002-Y9K0110-H601	Placa base de fijación del motor	1
6	51002-Y9K0210-H601	Placa base de fijación del motor	1
7	51009HY2P0110-0000	Taco amortiguador del bastidor, izquierdo	3
8	51011HY2P0210-0000	Taco amortiguador del bastidor, derecho	1
9	90305-0800-31A0	Tuerca hexagonal con brida	12
10	90001-0835-01A0	Tornillo de brida hexagonal, serie pequeña	4
11	90001-0608-01A0	Tornillo	1
12	90684-Z030120-00A0	Grapa sujetacables	1
13	90314-0600-03A1	Tuerca hexagonal ciega	1
14	93097-Y9K0110-00A0	Pantalla térmica	1
15	90698-Y1Z0110-00A0	Funda protectora de goma	1

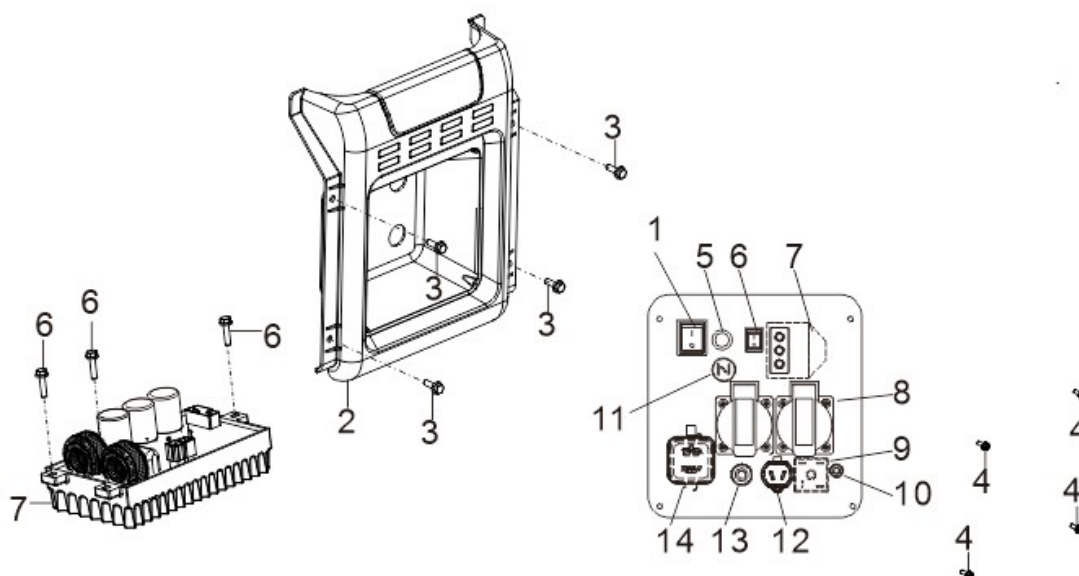


FIG. 19 — Panel de control (AY-3600 INVERT)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	35610-YB16410-H700	Panel de control	1
2	35680-Y9K0210-Q200	Soporte del panel	1
3	90007-0614-A1A0	Tornillo	4
4	90107-4216-03	Tornillo autorroscante de cabeza alomada con hueco en cruz	4
5	35646-YB10110-0000	Pulsador de rearme	1
6	90001-0620-01A0	Tornillo de brida hexagonal, serie pequeña	3
7	30043-YB10710-00A0	Módulo inverter	1
8	35614-Y020110-0000	Base de toma de corriente	2
9	35621-Y020110-0000	Puente rectificador	1
10	35629-Y280110-0000	Borne de toma de tierra	1
11	16080-Y9K0110-0000	Conjunto del mando del estérter	1
12	35619-Y2V0110-0000	Toma de corriente continua	1
13	31234-Y020110-0000	Protector térmico	1
14	35619-Y2V0610-0000	Toma de corriente continua	1

NOTA: Las cantidades indicadas corresponden a las unidades montadas en cada conjunto.

AY-5500 INVERT E — ref. 5440085

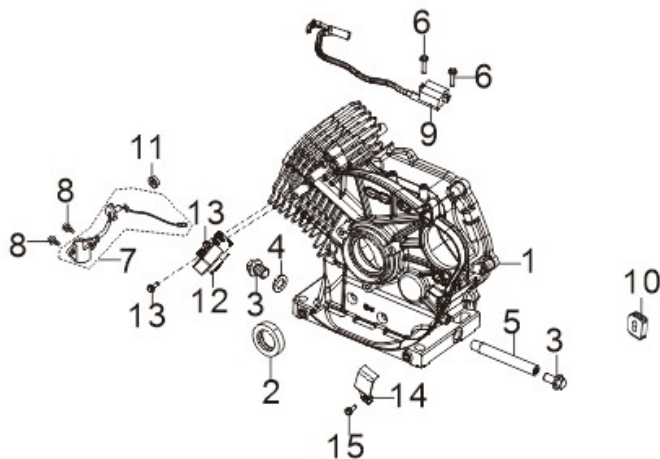


FIG. 20 — Cáster (AY-5500 INVERT E)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	11310-Z0C0121-0BA9	Cáster	1
2	90682-Z080110-00A0	Retén de aceite	1
3	11007-Z010110-00A0	Tapón de vaciado de aceite	2
4	90408-Z010510-00A0	Arandela plana	1
5	11011-Z980110-00A0	Tubo de vaciado de aceite	1
6	90001-0520-01A0	Tornillo	2
7	37060-Z080120-00A0	Sensor de nivel de aceite	1
8	90001-0616-01A0	Tornillo	2
9	30400-Z0C0111-00A0	Bobina de encendido	1
10	28101-Z2U0110-00A0	Tapón de goma	1
11	90305-Z010210-01A0	Tuerca hexagonal con brida	1
12	30130-Z980120-00A0	Conjunto del captador de encendido	1
13	90001-0516-01A0	Tornillo	2
14	30002-Z980111-00A0	Sujetacables del alternador	1
15	90001-0510-01A0	Tornillo	1

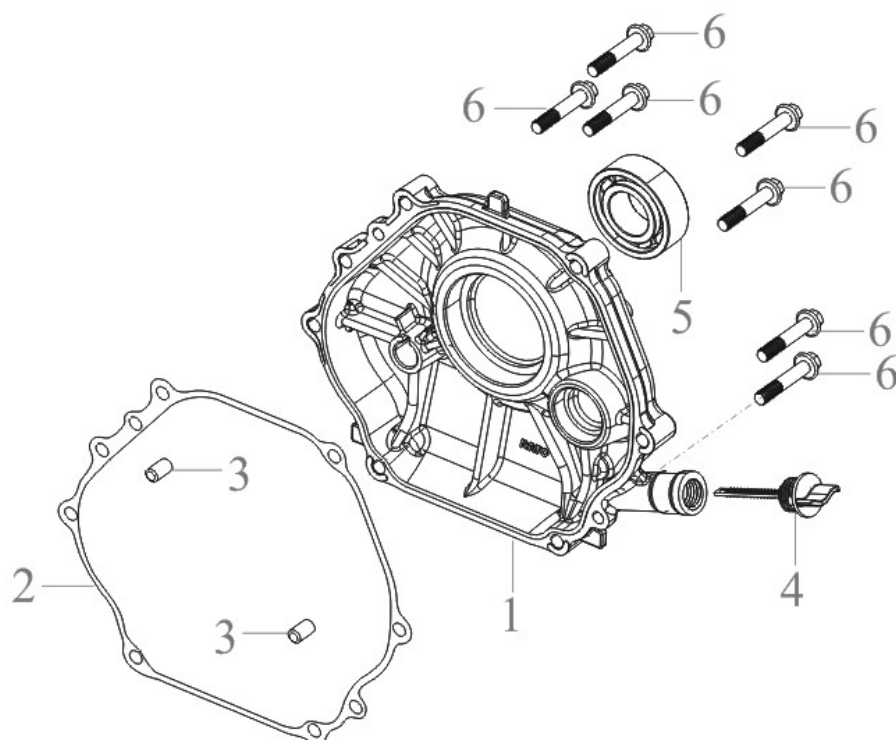


FIG. 21 — Tapa del cárter y engranajes del regulador (AY-5500 INVERT E)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	11411-Z0C0110-0BA1	Tapa del cárter	1
2	11001-Z580120-00A0	Junta del cárter	1
3	90502-0912-00A0	Pasador de posicionamiento	2
4	15010-Z080131-LL00	Varilla de nivel de aceite	1
5	90547-0206-CLA0	Rodamiento rígido de bolas	1
6	90001-0835-01A0	Tornillo	7

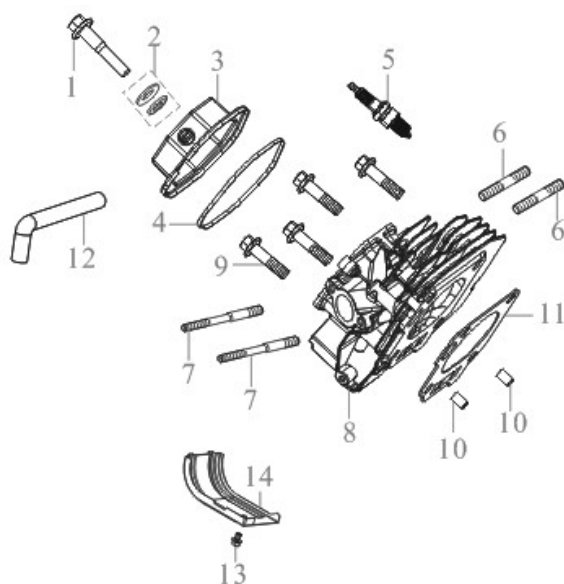


FIG. 22 — Culata y bujía (AY-5500 INVERT E)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	12030-Z080310-0100	Conjunto de tornillo y arandela de la tapa de culata	1

Nº	Código	Descripción	Cant.
2		Arandela del tornillo de la tapa de culata (incluida en la pos. 1)	
3	12410-Z580110-01A9	Tapa de culata	1
4	12004-Z580110-00A9	Junta de la tapa de culata	1
5	30010-Z010110-00A0	Bujía	1
6	90203-Z010110-00A0	Espárrago	2
7	90204-Z0C0120-0000	Espárrago	2
8	12140-Z0C0210-0BA0	Culata	1
9	12003-Z080110-00A0	Tornillo de culata	4
10	90502-1220-00A0	Pasador de posicionamiento	2
11	12131-Z730210-00A0	Junta de culata	1
12	17004-Z080510-00A0	Tubo del respiradero	1
13	90001-0612-01A0	Tornillo de brida hexagonal, serie pequeña	1
14	19304-Z080110-00A0	Deflector de aire del cilindro	1

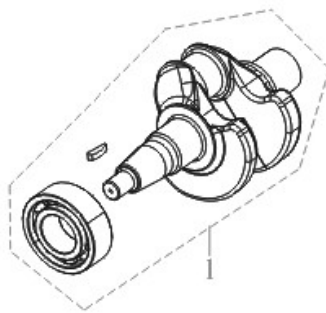


FIG. 23 — Cigüeñal (AY-5500 INVERT E)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	13300-Z0C0110-CLAT	Cigüeñal	1

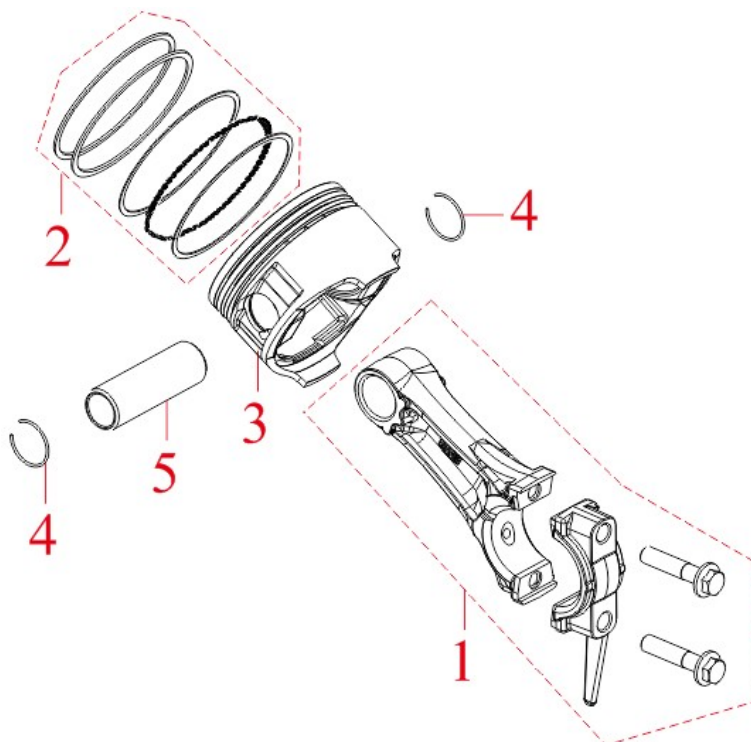


FIG. 24 — Pistón, segmentos y biela (AY-5500 INVERT E)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	13010-Z730120-00A9	Biela	1
2	13200-Z730110-00A9	Juego de segmentos	1
3	13111-Z730120-00A9	Pistón	1
4	13122-Z730110-00A0	Clip del bulón	2
5	13121-Z730110-00A0	Bulón del pistón	1

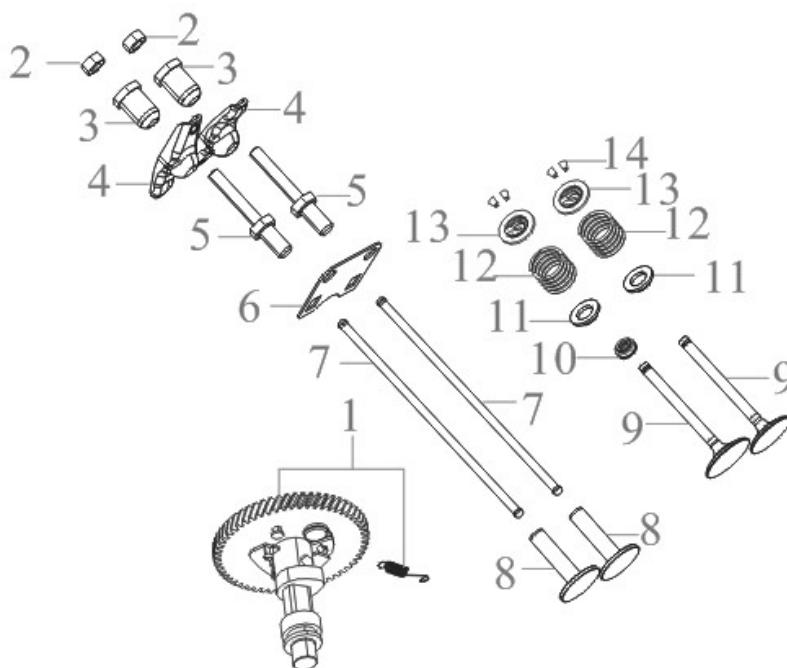


FIG. 25 — Distribución y árbol de levas (AY-5500 INVERT E)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	14200-Z730120-00A9	Árbol de levas	1
2	14312-Z010110-00A0	Contratuercas de reglaje de válvula	2
3	14314-Z010110-00A0	Tuerca de reglaje de válvula	2
4	14311-Z080110-00A0	Balancín	2
5	14313-Z010110-00A0	Tornillo del eje de balancines	2
6	14090-Z080110-00A0	Placa de retención de las varillas empujadoras	1
7	14070-Z730110-00A0	Conjunto de varillas empujadoras	2
8	14081-Z580110-00A0	Taqué	2
9	12110-Z730110-00A9	Juego de válvulas	1
10	12101-Z020110-00A0	Deflector de aceite	1
11	12105-Z080110-00A0	Asiento del muelle de válvula	2
12	12103-Z730110-00A9	Muelle de válvula	2
13	12112-Z730210-00A0	Asiento del muelle de válvula	2
14	12109-Z0D0210-00A0	Semicono de válvula	4

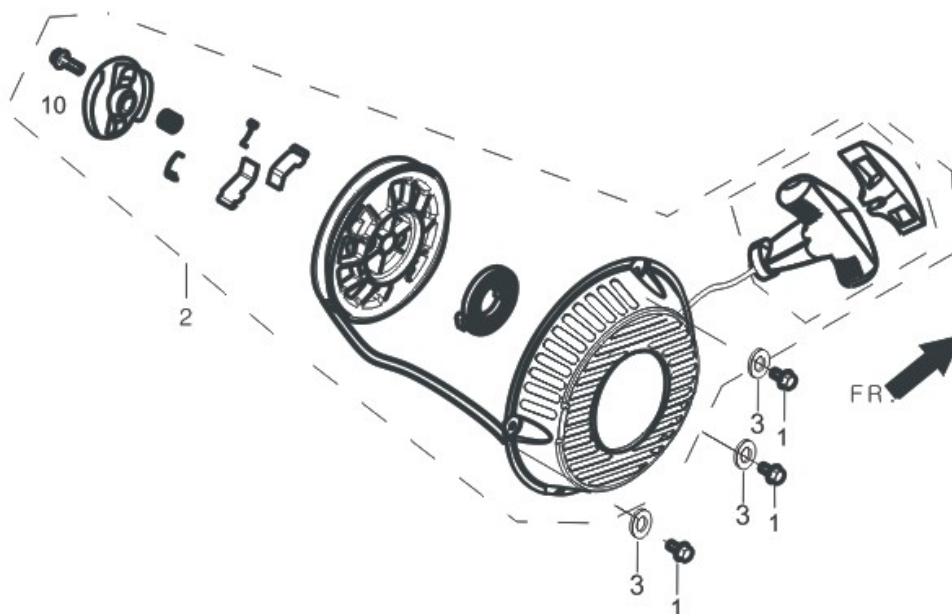


FIG. 26 — Arranque manual (AY-5500 INVERT E)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	90001-0618-01A0	Tornillo de brida hexagonal, serie pequeña	3
2	28200-Z980210-LB00	Conjunto del arranque manual	1
3	90408-0600-E1A0	Arandela plana	3

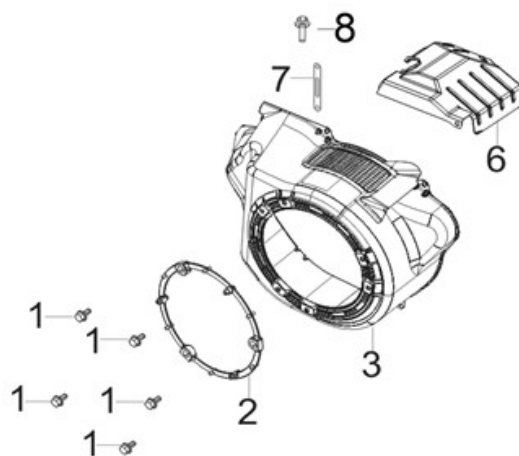


FIG. 27 — Deflectores de aire (AY-5500 INVERT E)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	90001-0612-01A0	Tornillo	5
2	28261-Z980110-00A0	Aro de retención del protector del arranque	1
3	28110-Z0C0110-LB00	Deflector de aire	1
6	19305-Z0C0120-00A0	Deflector de aire del cilindro 2	1
7	90684-Z030120-00A0	Grapa sujetacables	1
8	90001-0608-03A0	Tornillo	1

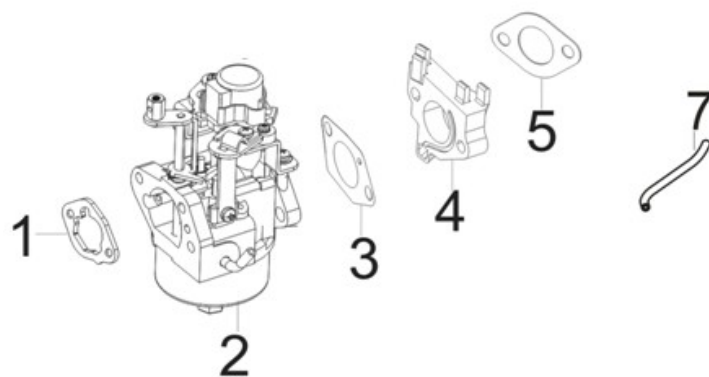


FIG. 28 — Carburador (AY-5500 INVERT E)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	17001-Z080210-00A0	Junta del filtro de aire	1
2	16100-Z0C0110-00M0	Carburador	1
3	16001-Z080110-00A0	Junta del carburador	1
4	16003-Z0C0310-00A0	Aislante del carburador	1
5	17002-Z080110-00A0	Junta de admisión	1
7	30431-Z010110-00A0	Funda de goma	1

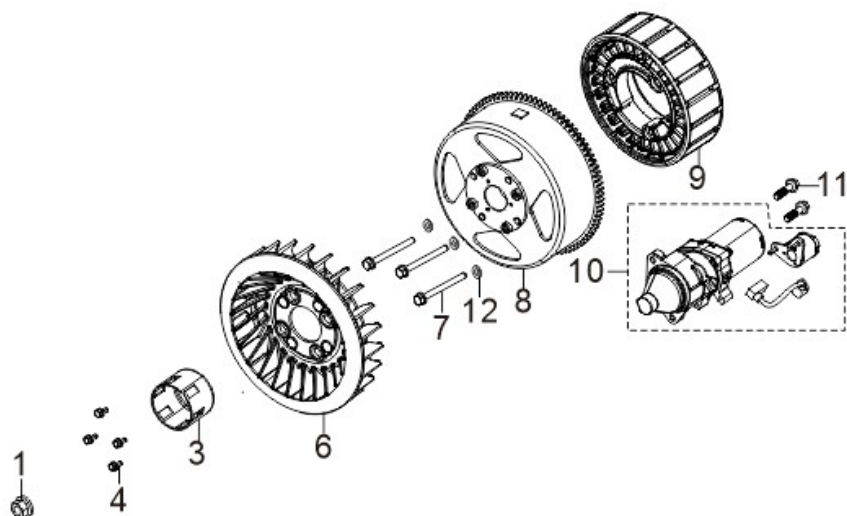


FIG. 29 — Volante, turbina, alternador y motor de arranque (AY-5500 INVERT E)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	13501-Z080111-00A0	Tuerca del volante	1
2	90001-0612-01A0	Tornillo	3
3	28002HZ980110-00A0	Polea del arranque manual	1
4	90001-0612-01A0	Tornillo de brida hexagonal, serie pequeña	4
6	19352-Z980110-00A0	Turbina de refrigeración	1
7	90102-0660-06A0	Tornillo de cabeza cilíndrica con hexágono interior	3
8	30110-YA40110-00A0	Rotor del alternador	1
9	30120-YA40411-0000	Estátor del alternador	1
10	30300-Z980120-00A0	Motor de arranque	1
11	90001-0825-01A0	Tornillo de brida hexagonal, serie pequeña	2
12	90408-0600-E1A0	Arandela plana, clase A	3

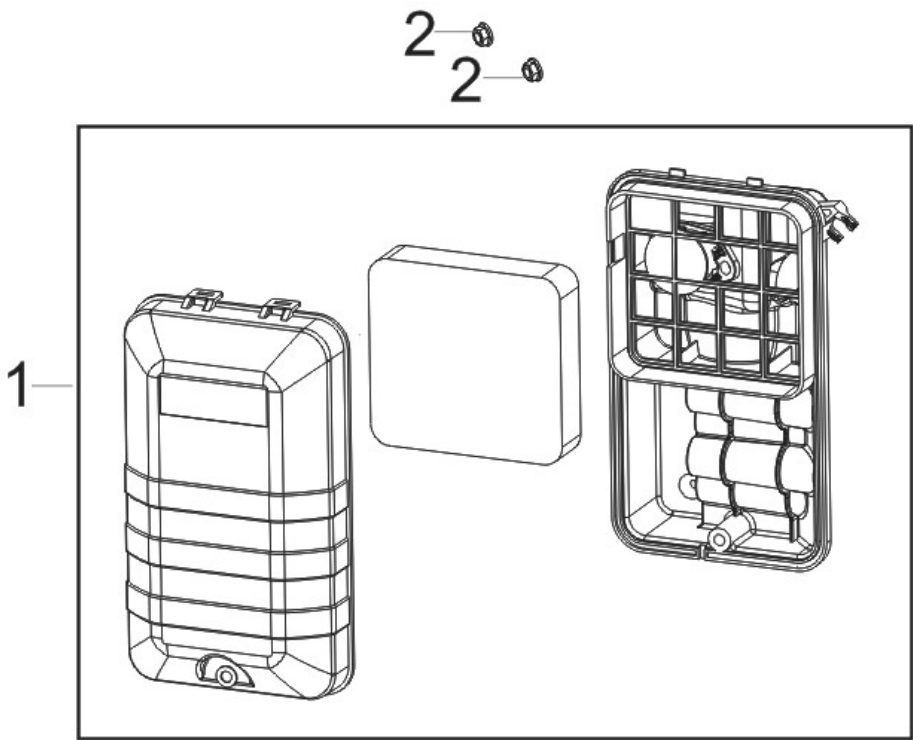


FIG. 30 — Filtro de aire (AY-5500 INVERT E)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	17100-Z101710-00A1	Filtro de aire	1
2	90305-0600-31A0	Tuerca hexagonal con brida	2

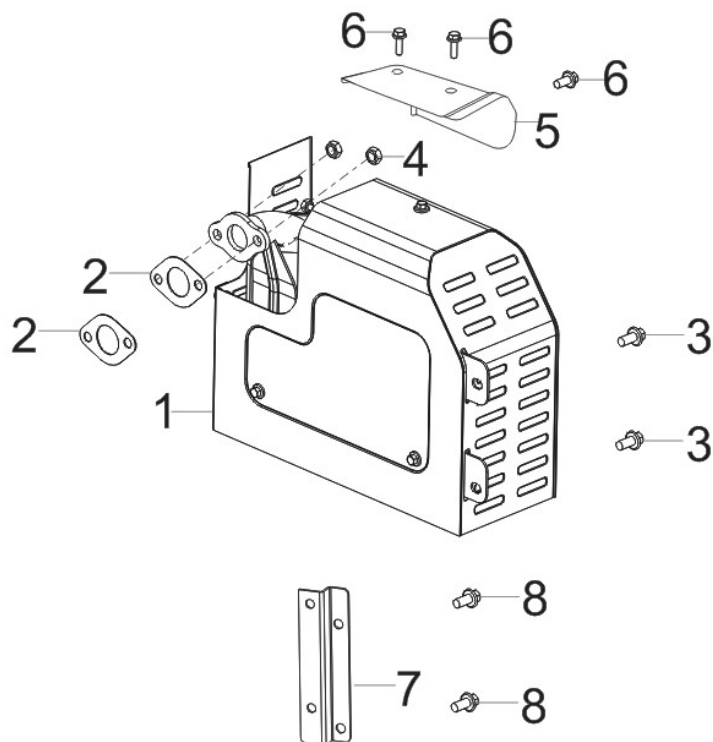


FIG. 31 — Silenciador (AY-5500 INVERT E)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	18100-Y9X0110-H300	Silenciador	1
2	18001-Z190110-00A0	Junta de la salida de escape	2
3	90001-0816-03A0	Tornillo de brida hexagonal, serie pequeña	2
4	90303-0800-31A0	Tuerca hexagonal	2
5	18013-Y9X0120-H3A0	Protector del silenciador	1
6	90022-0612-03	Tornillo de brida hexagonal dentada	3
7	18030-YA40110-H700	Soporte del silenciador	1
8	90005-0816-03	Tornillo de cabeza hexagonal	2

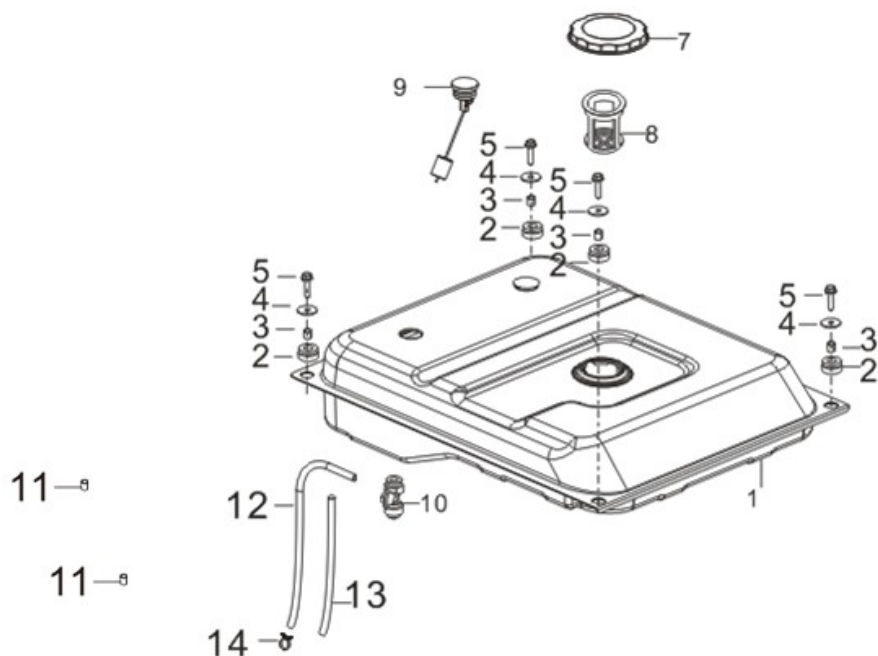


FIG. 32 — Depósito de combustible (AY-5500 INVERT E)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	16620-Y9X0220-LB00	Depósito de combustible	1
2	16601-Y020120-00A0	Taco de goma de apoyo del depósito	4
3	90683-Y020110-00A0	Casquillo	4
4	90408-Y020110-00A0	Arandela plana, clase A	4
5	90007-0625-A3A0	Tornillo de brida hexagonal, serie grande, clase B	4
7	16730-YN60110-H7A0	Tapón del depósito de combustible	1
8	16652-Y020120-00A0	Filtro de combustible	1
9	37200-Y2V0110-00A0	Indicador de nivel de combustible	1
10	16750-YA40211-00A0	Llave de paso de combustible	1
11	90698-Y1Z0110-00A0	Funda protectora de goma	2
12	90686-Z080610-00M3	Tubo de combustible	1
13	30431-Y030110-00A0	Funda de goma	1
14	90685-D080-0EA0	Abrazadera de tubo	1

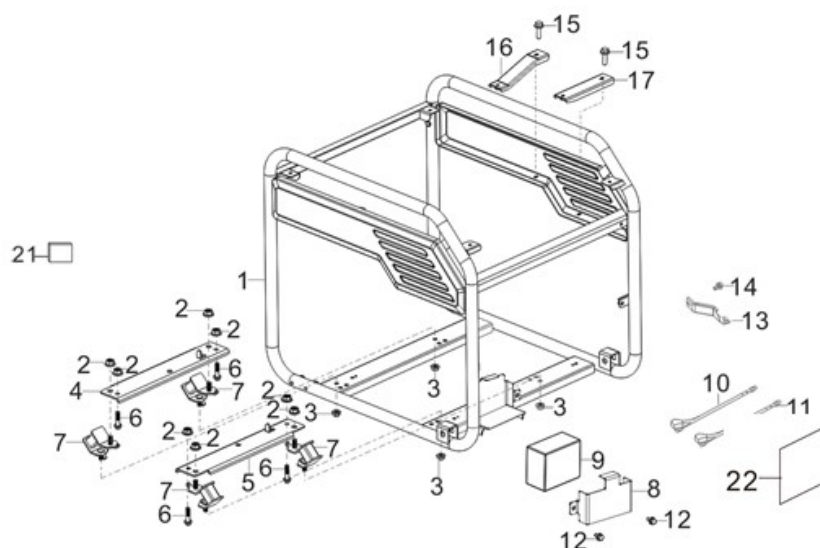


FIG. 33 — Bastidor (AY-5500 INVERT E)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	51100-YA40110-H600	Bastidor	1
2	90306-1000-33	Tuerca hexagonal con brida	8
3	90305-0800-33A0	Tuerca hexagonal con brida	4
4	51002-YA40210-H600	Placa base de fijación del motor	1
5	51002-YA40110-H600	Placa base de fijación del motor	1
6	90002-1040A0301	Tornillo de brida hexagonal, serie pequeña	4
7	51005HY9X0110-0000	Taco amortiguador del bastidor	4
8	31142-YA60110-H6A0	Sujeción de la batería	1
9	31110-Y030610-00A0	Batería	1
10	31114HY130410-00A0	Cable negativo de la batería	1
11	31112HY130310-00A0	Cable positivo de la batería	1
12	90001-0612-03A0	Tornillo	2
13	17003-YA40110-0100	Soporte del filtro de aire	1
14	90001-0612-03A0	Tornillo	1
15	90001-0612-01A0	Tornillo	2
16	30081HYA40210-H600	Soporte del módulo inverter	1
17	30081HYA40110-H600	Soporte del módulo inverter	1
21	75004-Y9X0110-00A0	Casquillo amortiguador de goma	1
22	93097-YA60110-00A0	Pantalla térmica	1

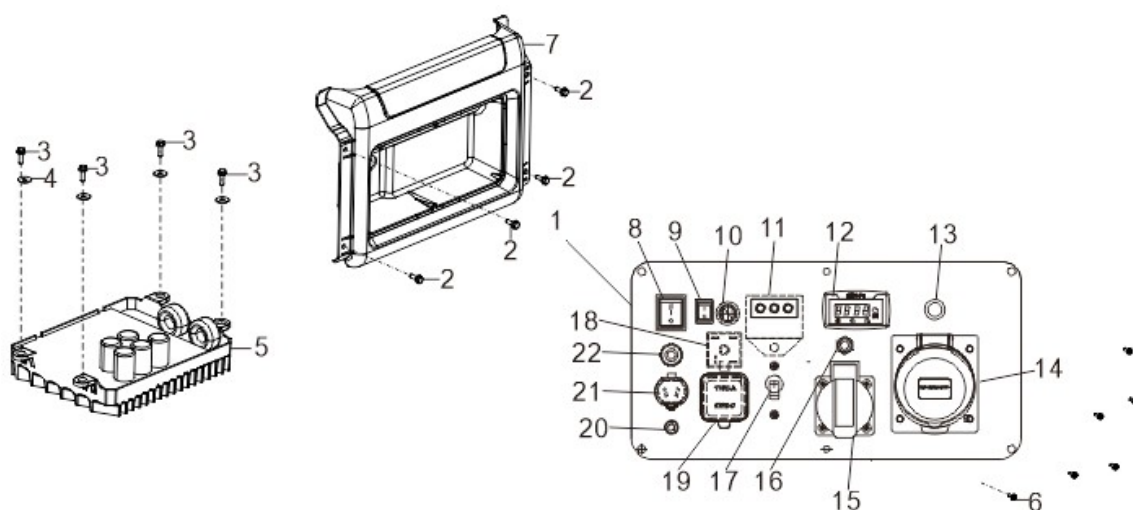


FIG. 34 — Panel de control (AY-5500 INVERT E)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	35610-YB23610-H700	Panel de control	1
2	90007-0616-A3A0	Tornillo de brida hexagonal, serie grande, clase B	4
3	90001-0620-03A0	Tornillo de brida hexagonal, serie pequeña	4
4	90408-Y990210-03A0	Arandela plana, clase A	4
5	30043-YB20811-0000	Módulo inverter	1
6	90255-0510-53	Tornillo de cabeza alomada con arandela plana y grower	6
7	35680-Y9X0110-Q200	Soporte del panel	1
8	35160-Y210110-0000	Interruptor	1
9	35160-Y0G0110-0000	Interruptor	1
10	16080-YB30110-0000	Conjunto del mando del estérter	1
11	30700-Y2P0120-0000	Módulo de encendido	1
12	35632-YMA0110-0000	Indicador digital V.F.T.	1
13	35646-YB10110-0000	Pulsador de rearme	1
14	35614-Y240310-0000	Base de toma de corriente	1
15	35614-Y020110-0000	Base de toma de corriente	1
16	31234-YCK0110-0000	Protector térmico	1
17	35645-Y030110-0000	Interruptor magnetotérmico unipolar	1
18	35621-Y020110-0000	Puente rectificador	1
19	35619-Y2V0610-0000	Toma de corriente continua	1
20	35629-Y280110-0000	Borne de toma de tierra	1
21	35619-Y2V0110-0000	Toma de corriente continua	1
22	31234-Y9H0110-0000	Protector térmico	1

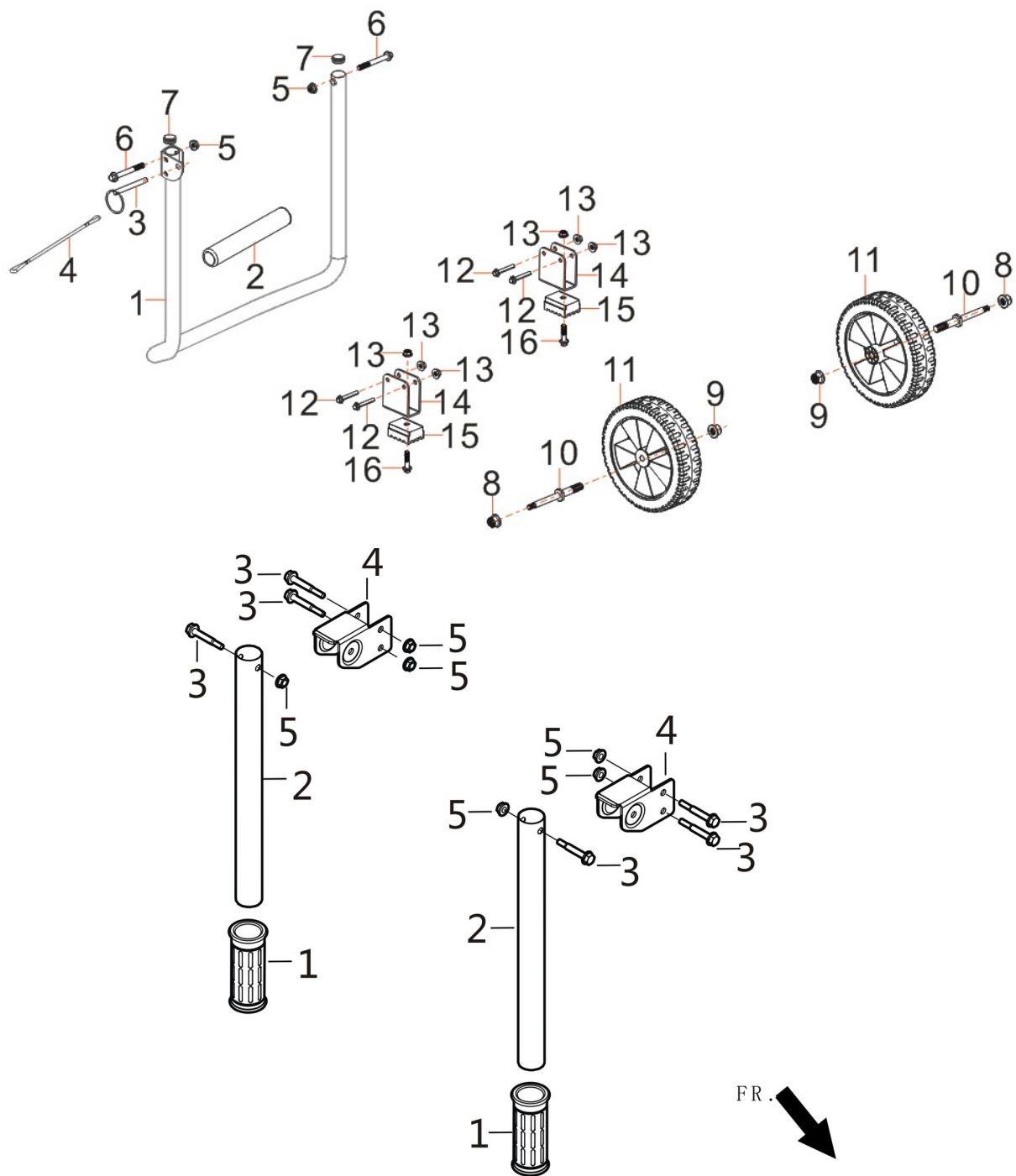


FIG. 35 — Ruedas y asa de transporte (AY-5500 INVERT E)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	54110-Y9X0210-H600	Tubo del asa de transporte	1
2	54101-Y9P0110-00A0	Empuñadura de goma del asa	1
3	90504-Y5R0110-00A0	Pasador	1
4	90793-Y910110-00A0	Cordón de retención del pasador	1
5	90341-Y2D0310-0000	Tuerca autoblocante de nailon	2
6	90001-0875-01A0	Tornillo	2
7	90722-Y9X0110-00A0	Tapón de extremo	2
8	90310-0800-33A0	Tuerca	2

Nº	Código	Descripción	Cant.
9	90332-Y110310-00A0	Tuerca autoblocante	2
10	44020-Y5D0110-0600	Eje de rueda	2
11	44110-Y5R0110-Q200	Rueda	2
12	90001-0640-03	Tornillo	4
13	90305-0600-33A0	Tuerca hexagonal con brida	6
14	51016-Y9P0110-H601	Soporte del apoyo amortiguador del bastidor	2
15	51014HY3Y0110-00A0	Apoyo amortiguador del bastidor	2
16	90001-0625-03A0	Tornillo	2

NOTA: Las cantidades indicadas corresponden a las unidades montadas en cada conjunto.

AY-7500 INVERT E — ref. 5440090

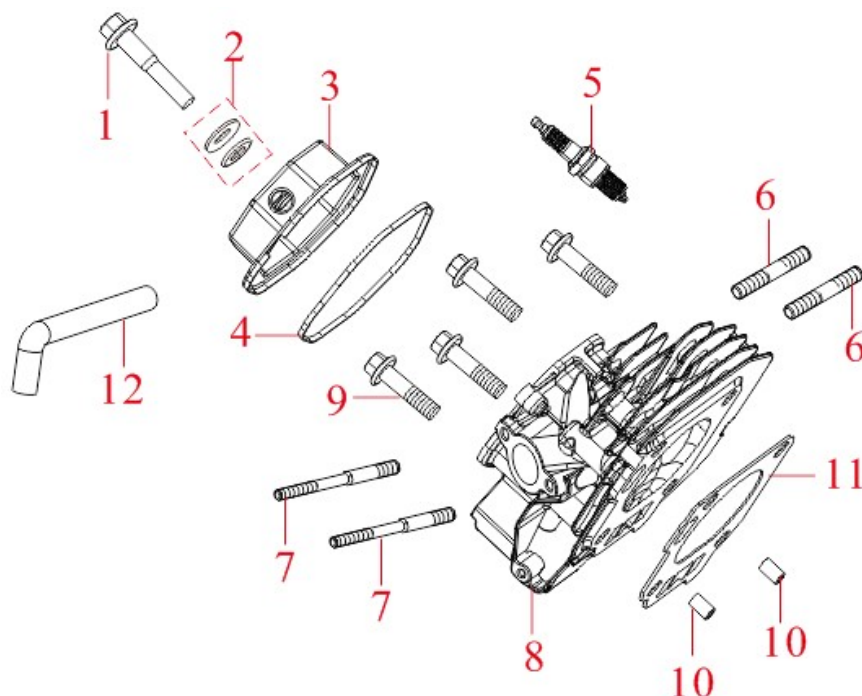


FIG. 36 — Culata y bujía (AY-7500 INVERT E)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	12030-Z080310-0100	Conjunto de tornillo y arandela de la tapa de culata	1
2		Arandela del tornillo de la tapa de culata (incluida en la pos. 1)	
3	12410-Z580110-01A9	Tapa de culata	1
4	12004-Z580110-00A9	Junta de la tapa de culata	1
5	30010-Z010110-00A0	Bujía	1
6	90203-Z010110-0000	Espárrago	2
7	90204-Z100410-0000	Espárrago	2
8	12140-Z980110-0BA0	Culata	1
9	12003-Z080110-00A0	Tornillo de culata	4
10	90502-1220-00A0	Pasador de posicionamiento	2
11	12131-Z190410-00A0	Junta de culata	1
12	17004HZ980110-00A0	Tubo del respiradero	1

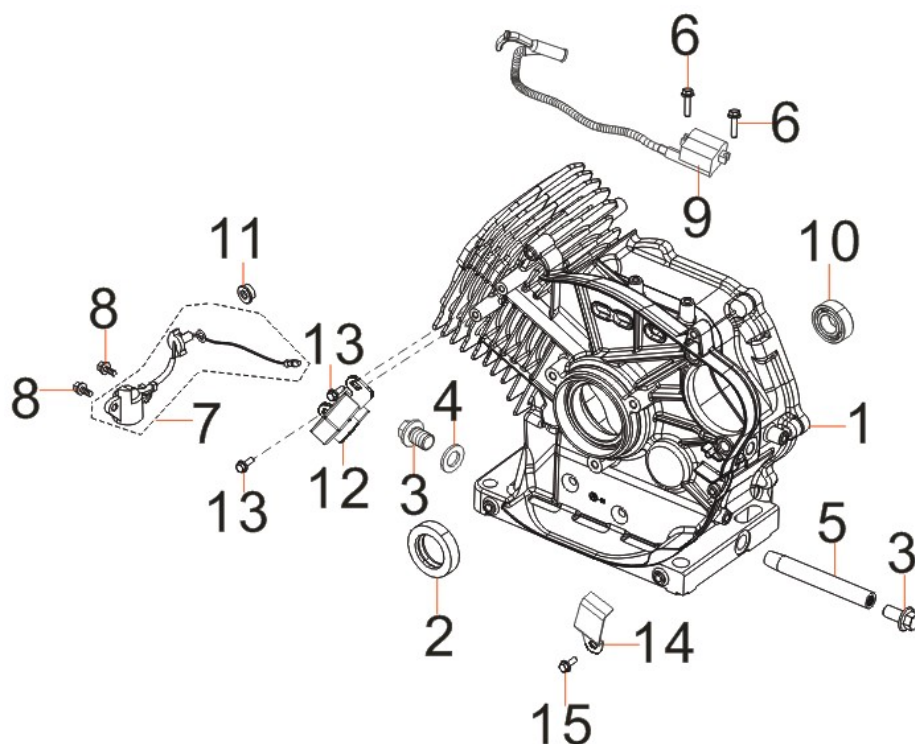


FIG. 37 — Cárter (AY-7500 INVERT E)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	11310-Z980123-0BA9	Cárter	1
2	90682-Z100110-00A0	Retén de aceite	1
3	11007-Z010110-00A0	Tapón de vaciado de aceite	2
4	90408-Z010510-00A0	Arandela plana	1
5	11011-Z980110-0000	Tubo de vaciado de aceite	1
6	90001-0520-01A0	Tornillo	2
7	37060-Z080120-0000	Sensor de nivel de aceite	1
8	90001-0616-01A0	Tornillo	2
9	30400-Z980410-00A0	Bobina de encendido	1
10	90548-0202-CLA0	Rodamiento rígido de bolas	1
11	90305-Z010210-01A0	Tuerca hexagonal con brida	1
12	30130-Z980120-00A0	Conjunto del captador de encendido	1
13	90001-0516-01A0	Tornillo	2
14	30002-Z980210-01A0	Sujetacables del alternador	1
15	90007-0612-A1A1	Tornillo	1

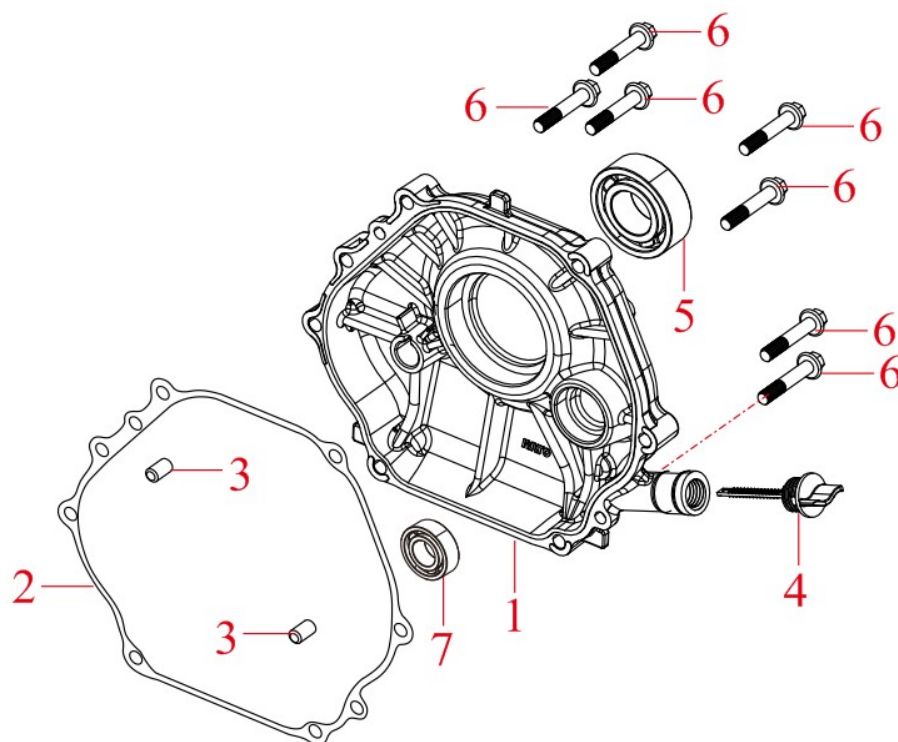


FIG. 38 — Tapa del cárter y engranajes del regulador (AY-7500 INVERT E)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	11411-Z980110-0BA0	Tapa del cárter	1
2	11001-Z100220-00A0	Junta del cárter	1
3	90502-0812-00A0	Pasador de posicionamiento	2
4	15010-Z080131-LL00	Varilla de nivel de aceite	1
5	90547-0207-CLA0	Rodamiento rígido de bolas	1
6	90001-0840-01A0	Tornillo	7
7	90548-0202-CLA0	Rodamiento rígido de bolas	1

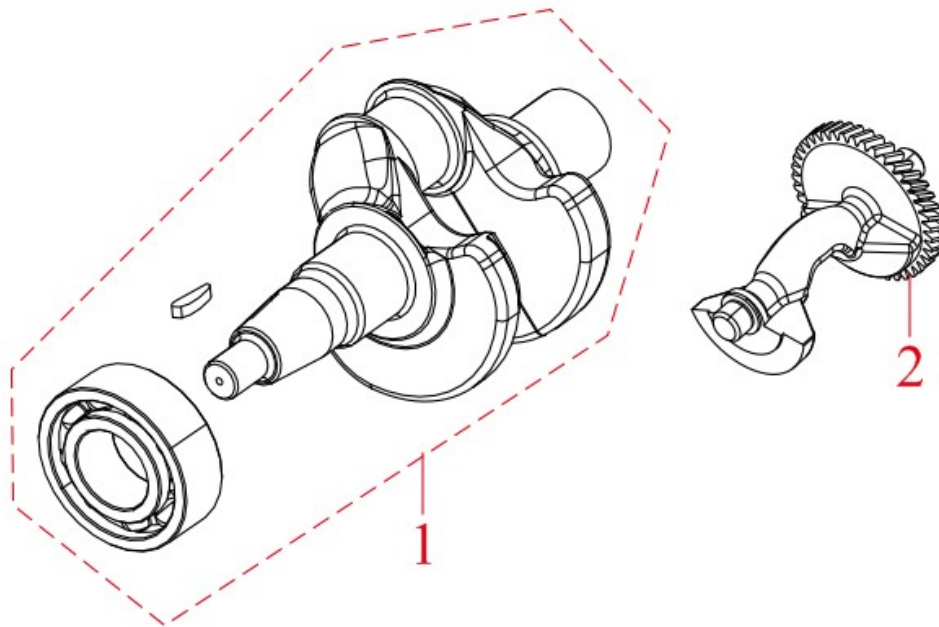


FIG. 39 — Cigüeñal y eje de equilibrado (AY-7500 INVERT E)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	13300-Z980110-RBA0	Cigüeñal	1
2	13400-Z190320-00A0	Eje de equilibrado	1

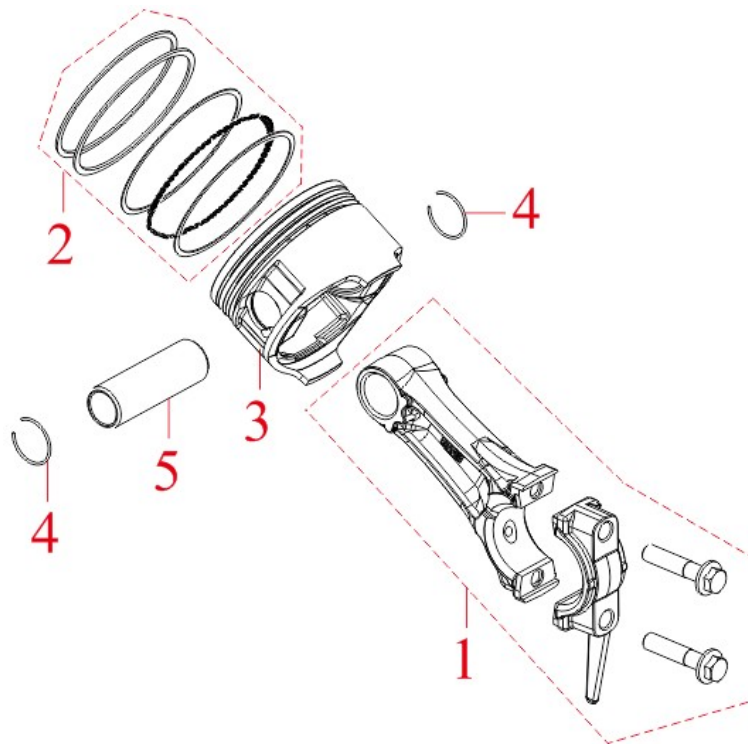


FIG. 40 — Pistón, segmentos y biela (AY-7500 INVERT E)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	13010-Z190121-00A0	Biela	1
2	13200-Z190210-00A9	Juego de segmentos	1
3	13111-Z190310-00A9	Pistón	1
4	13122-Z100110-00A0	Clip del bulón	2
5	13121-Z100110-00A0	Bulón del pistón	1

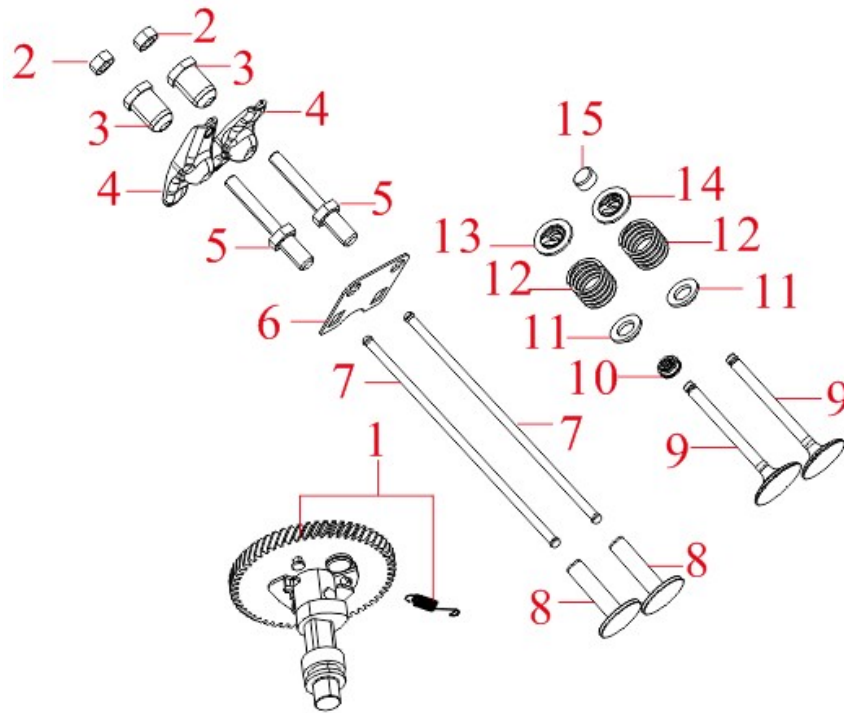


FIG. 41 — Distribución y árbol de levas (AY-7500 INVERT E)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	14200-Z190510-00A1	Árbol de levas	1
2	14312-Z010110-00A0	Contratuercas de reglaje de válvula	2
3	14314-Z010110-00A0	Tuerca de reglaje de válvula	2
4	14311-Z080110-00A0	Balancín	2
5	14313-Z010110-00A0	Tornillo del eje de balancines	2
6	14090-Z080110-00A0	Placa de retención de las varillas empujadoras	1
7	14070-Z100110-00A0	Conjunto de varillas empujadoras	2
8	14081-Z080110-00A0	Taqué	2
9	12110-Z190110-00A9	Juego de válvulas	1
10	12101-Z080110-00A0	Deflector de aceite	1
11	12105-Z080110-00A0	Asiento del muelle de válvula	2
12	12103-Z080110-00A0	Muelle de válvula	2
13	12112-Z080110-00A0	Asiento del muelle de válvula	1
14	12107-Z080110-00A0	Asiento del muelle de la válvula de escape	1
15	12104-Z080110-00A0	Capuchón de reglaje de válvula	1

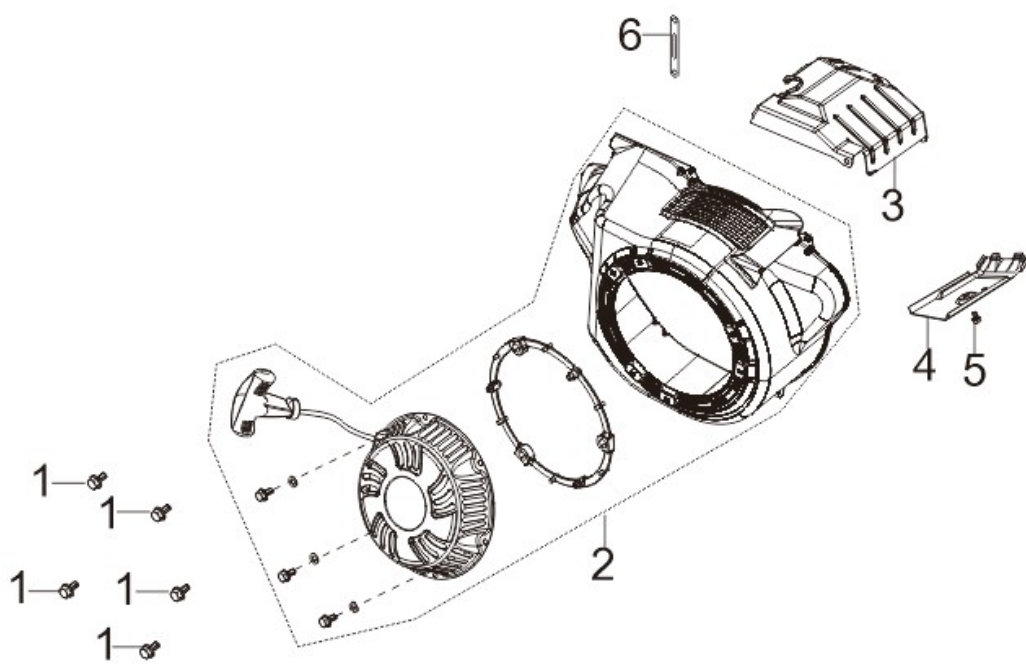


FIG. 42 — Arranque manual (AY-7500 INVERT E)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	90001-0612-01A0	Tornillo de brida hexagonal, serie pequeña	5
2	28100-Z980310-1200	Conjunto del arranque manual	1
3	19305-Z980120-00A0	Deflector de aire del cilindro 2	1
4	19304-Z100210-00A0	Deflector de aire del cilindro	1
5	90001-0612-01A0	Tornillo de brida hexagonal, serie pequeña	1
6	90684-Z030120-00A0	Grapa sujetacables	1

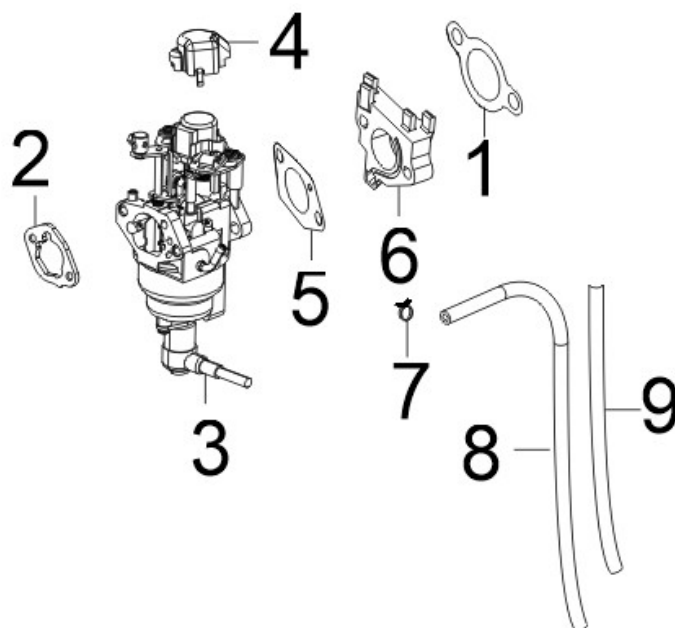


FIG. 43 — Carburador (AY-7500 INVERT E)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	17002-Z100110-00A0	Junta de admisión	1
2	17001-Z080210-00A0	Junta del filtro de aire	1
3	16100-Z980111-00M0	Carburador	1
4	14411-Y2V0110-00A0	Capuchón	1
5	16001-Z100110-00A0	Junta del carburador	1
6	16003-Z980110-00A0	Aislante del carburador	1
7	90685-D080-0EA0	Abrazadera de tubo	1
8	90686-Z010710-00M2	Tubo de combustible	1
9	90698-Z300210-0000	Funda protectora de goma	1

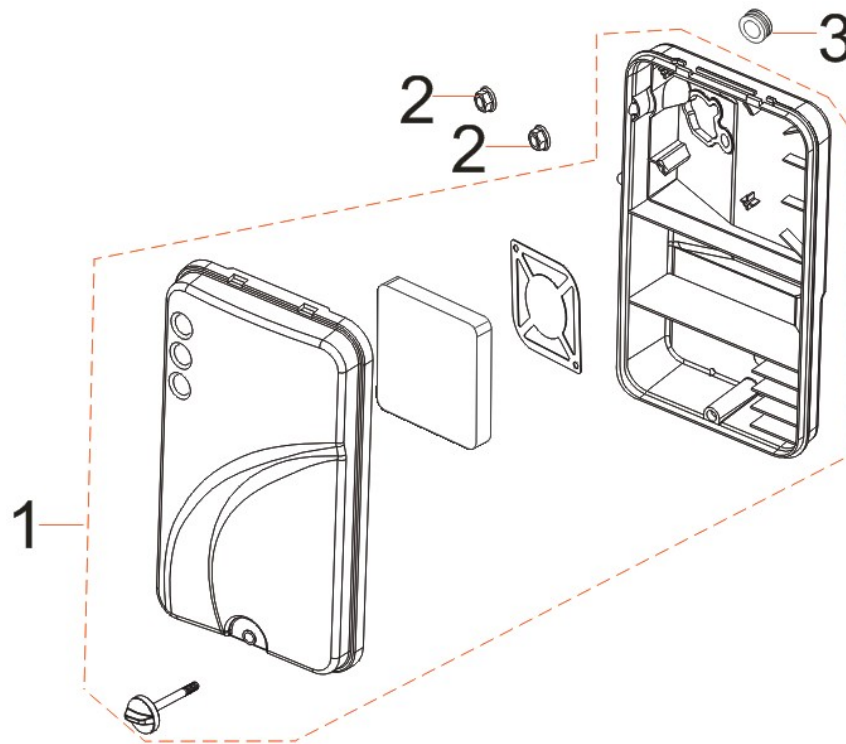


FIG. 44 — Filtro de aire (AY-7500 INVERT E)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	17000-Z980110-00A9	Conjunto del filtro de aire	1
2	90305-0600-31A0	Tuerca hexagonal con brida	2
3	90722-Z950110-00A0	Tapón de extremo	1

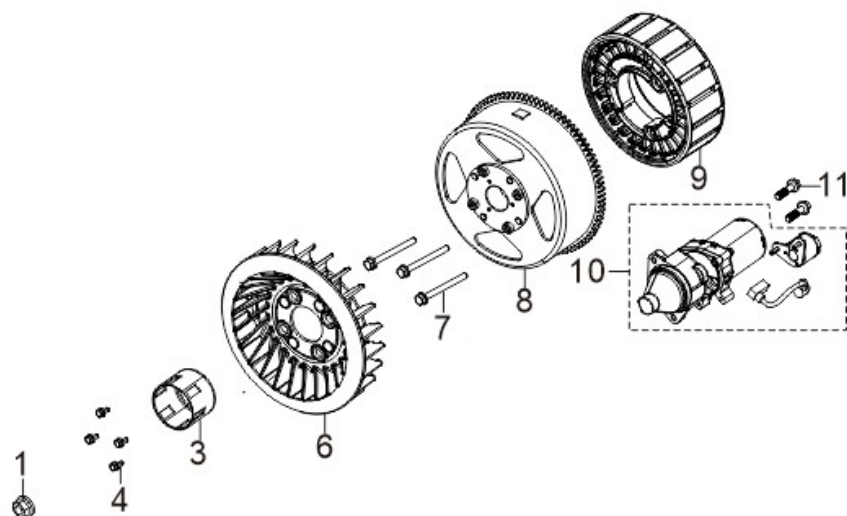


FIG. 45 — Volante, turbina, alternador y motor de arranque (AY-7500 INVERT E)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	13501-Z080111-00A0	Tuerca del volante	1
3	28002HZ980110-00A0	Polea del arranque manual	1
4	90001-0612-01A0	Tornillo de brida hexagonal, serie pequeña	4
6	19352-Z980210-0000	Turbina de refrigeración	1
7	90007-0665-A1A0	Tornillo de brida hexagonal, serie grande, clase B	3
8	30110-Y9X0110-00A0	Rotor del alternador	1
9	30120-YB30511-00A0	Estátor del alternador	1
10	30300-Z980120-0000	Motor de arranque	1
11	90001-0825-01A0	Tornillo de brida hexagonal, serie pequeña	2

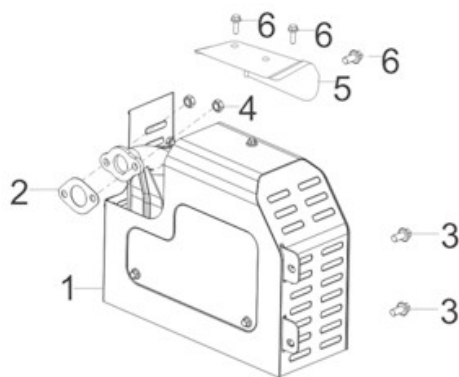


FIG. 46 — Silenciador (AY-7500 INVERT E)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	18100-Y9X0110-H300	Silenciador	1
2	18001-Z190110-00A0	Junta de la salida de escape	1
3	90001-0816-01A0	Tornillo de brida hexagonal, serie pequeña	2
4	90303-0800-31A0	Tuerca hexagonal, tipo 1	2
5	18013-Y9X0120-H3A0	Protector del silenciador	1
6	90022-0612-03A0	Tornillo de brida hexagonal dentada	3

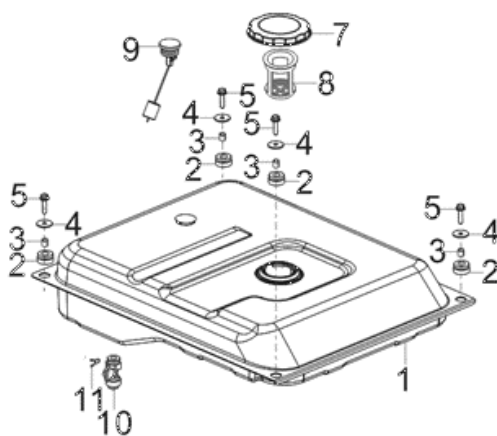


FIG. 47 — Depósito de combustible (AY-7500 INVERT E)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	16620-Y9X0220-LB00	Depósito de combustible	1
2	16601-Y020120-00A0	Taco de goma de apoyo del depósito	4
3	90683-Y020110-00A0	Casquillo	4
4	90408-Y020310-00A0	Arandela plana, clase A	4
5	90007-0625-A1A0	Tornillo de brida hexagonal, serie grande, clase B	4
7	16730-YN60110-H7A0	Tapón del depósito de combustible	1
8	16652-Y020120-00A0	Filtro de combustible	1
9	37200-Y2V0110-00A0	Indicador de nivel de combustible	1
10	16750-Y020211-00A0	Llave de paso de combustible	1
11	90740-Z010210-00A0	Abrazadera	1

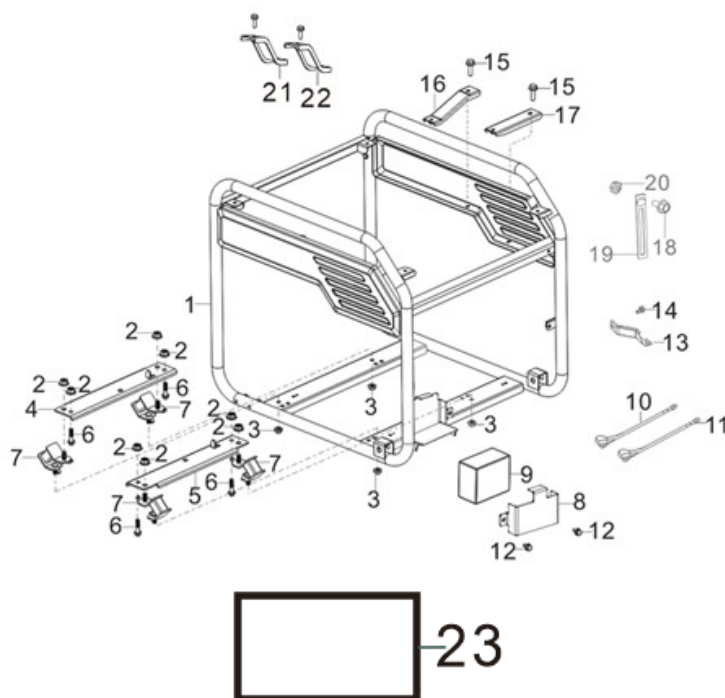


FIG. 48 — Bastidor (AY-7500 INVERT E)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	51100-YB30110-H600	Bastidor	1

Nº	Código	Descripción	Cant.
2	90306-1000-31A0	Tuerca hexagonal con brida	8
3	90305-0800-31A0	Tuerca hexagonal con brida	4
4	51002-Y9X0110-H600	Placa base de fijación del motor	1
5	51002-Y9X0210-H601	Placa base de fijación del motor	1
6	90002-1040-01A0	Tornillo de brida hexagonal, serie pequeña	4
7	51005HY9X0110-0000	Taco amortiguador del bastidor	4
8	31142-YA60110-H6A0	Sujeción de la batería	1
9	31110-Y030610-00A0	Batería	1
10	31114HY130410-0000	Cable negativo de la batería	1
11	31112HY130310-0000	Cable positivo de la batería	1
12	90001-0612-01A0	Tornillo	2
13	17003-Y290110-00A0	Soporte del filtro de aire	1
14	90001-0612-01A0	Tornillo	1
15	90007-0612-A1A1	Tornillo	2
16	30081HY9X0510-H600	Soporte del módulo inverter	1
17	30081HY9X0610-H600	Soporte del módulo inverter	1
18	90001-0608-01A0	Tornillo	1
19	90684-Z030120-00A0	Grapa sujetacables	1
20	90314-0600-03A1	Tuerca hexagonal ciega	1
21	30081HY9X0310-H600	Soporte del módulo inverter	1
22	30081HY9X0410-H600	Soporte del módulo inverter	1
23	93097-YA60110-00A0	Pantalla térmica	1

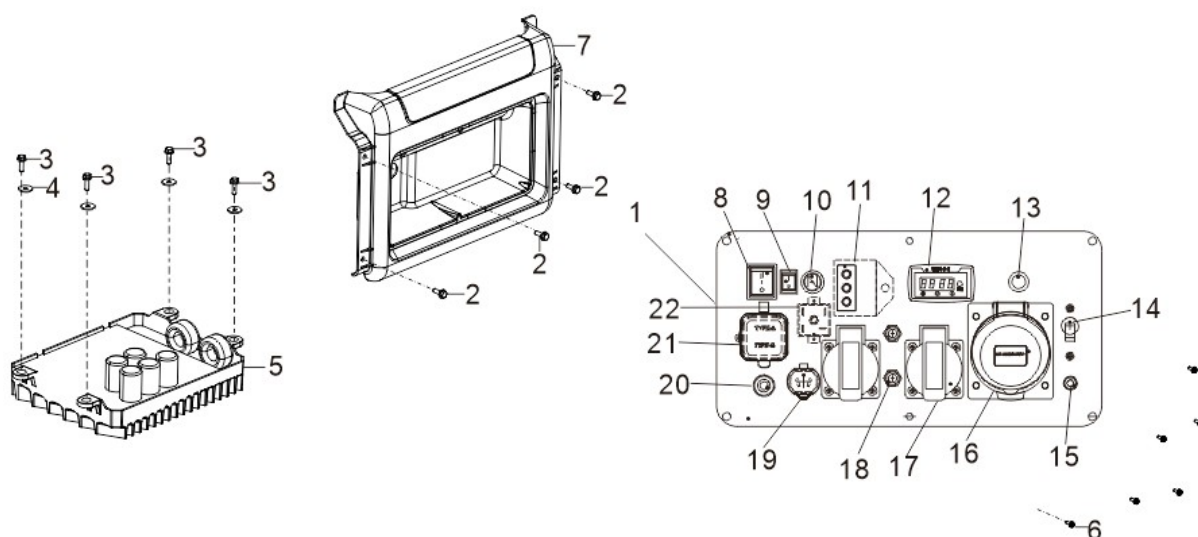


FIG. 49 — Panel de control (AY-7500 INVERT E)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	35610-YB38210-H700	Panel de control	1
2	90007-0616-A1A0	Tornillo de brida hexagonal, serie grande, clase B	4
3	90007-0620-A1A0	Tornillo de brida hexagonal, serie grande, clase B	4
4	90408-Y020310-00A0	Arandela plana, clase A	4
5	30043-YB31310-00A0	Módulo inverter	1

Nº	Código	Descripción	Cant.
6	90255-0510-53	Tornillo de cabeza alomada con arandela plana y grower	6
7	35680-Y9X0110-Q200	Soporte del panel	1
8	35160-Y210110-0000	Interruptor	1
9	35160-Y0G0110-0000	Interruptor	1
10	16080-YB30110-0000	Conjunto del mando del estárter	1
11	30700-Y2P0120-0000	Módulo de encendido	1
12	35632-YMA0110-0000	Indicador digital V.F.T.	1
13	35646-YB10110-0000	Pulsador de rearme	1
14	35645-Y120110-0000	Interruptor magnetotérmico unipolar	1
15	35629-Y280110-0000	Borne de toma de tierra	1
16	35614-Y240310-0000	Base de toma de corriente	1
17	35614-Y020110-0000	Base de toma de corriente	2
18	31234-YCK0110-0000	Protector térmico	2
19	35619-Y2V0110-0000	Toma de corriente continua	1
20	31234-Y9H0110-0000	Protector térmico	1
21	35619-Y2V0610-0000	Toma de corriente continua	1
22	35621-Y020110-0000	Puente rectificador	1

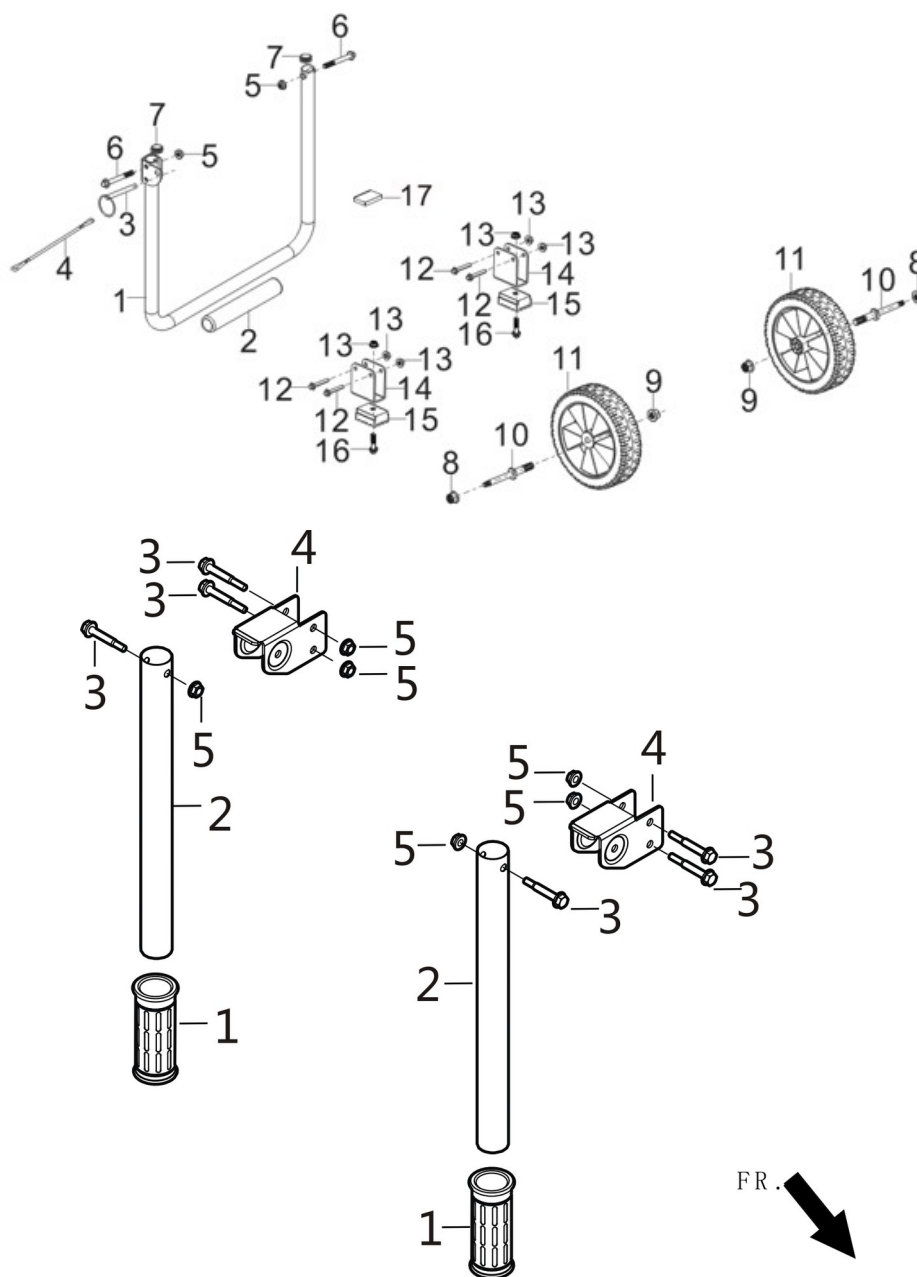


FIG. 50 — Ruedas y asa de transporte (AY-7500 INVERT E)

Nº	Código	Descripción	Cant.
1	54110-Y9X0210-H600	Tubo del asa de transporte	1
2	54101-Y9P0110-00A0	Empuñadura de goma del asa	1
3	90504-Y5R0110-00A0	Pasador	1
4	90793-Y910110-00A0	Cordón de retención del pasador	1
5	90341-Y2D0310-0000	Tuerca autoblocante de nailon	2
6	90001-0875-01A0	Tornillo de cabeza hexagonal	2
7	90722-Y9X0110-00A0	Tapón de extremo	2
8	90310-0800-31A0	Tuerca autoblocante metálica con brida, tipo 2	2
9	90332-Y110610-0000	Tuerca autoblocante	2
10	44020-Y5D0110-0600	Eje de rueda	2
11	44110-Y5R0110-Q200	Rueda	2

Nº	Código	Descripción	Cant.
12	90001-0640-01A0	Tornillo	4
13	90305-0600-31A0	Tuerca hexagonal con brida	6
14	51016-Y9P0110-H601	Soporte del apoyo amortiguador del bastidor	2
15	51014HY3Y0110-00A0	Apoyo amortiguador del bastidor	2
16	90001-0625-01A0	Tornillo	2
17	75004-Y9X0110-0000	Casquillo amortiguador de goma	1

NOTA: Las cantidades indicadas corresponden a las unidades montadas en cada conjunto.

DESGUACE Y DESECHO

Al final de su vida útil, no deseche el generador con los residuos domésticos. Antes de entregarlo, vacíe completamente el combustible y el aceite del motor y entréguelos por separado a un gestor autorizado.

Los componentes eléctricos y electrónicos, como el alternador, el módulo inverter, el panel de control y el cableado, son residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) y deben entregarse en un punto limpio o gestor autorizado, conforme a la Directiva 2012/19/UE y a la normativa nacional de aplicación.

La batería de los modelos E debe entregarse en un punto de recogida de baterías usadas, conforme al Reglamento (UE) 2023/1542. Las piezas metálicas del motor y del bastidor pueden entregarse a un gestor de chatarra para su reciclado.

NOTA: La eliminación incorrecta de estos residuos está sancionada por la normativa vigente.



**DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD
E.C. DECLARATION OF CONFORMITY
CE. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE «CE»**

LA EMPRESA, THE COMPANY, LA SOCIÉTÉ, O COMPANHIA:

AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.

C/ Oilamendi, 8-10 — 01015 Vitoria-Gasteiz — España

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que el producto que a continuación se detalla es conforme con las disposiciones de las directivas y de las normas armonizadas que se relacionan:

Declares under its sole responsibility that the product described below complies with the provisions of the following directives and harmonised standards:

Déclare sous sa seule responsabilité que le produit décrit ci-après est conforme aux dispositions des directives et des normes harmonisées suivantes :

Declara sob sua exclusiva responsabilidade que o produto a seguir descrito está em conformidade com as disposições das diretivas e das normas harmonizadas seguintes:

GENERADOR INVERTER DE GASOLINA

AY-3600 INVERT — cód. 5440080 · AY-5500 INVERT E — cód. 5440085 · AY-7500 INVERT E — cód. 5440090

Número de serie / Serial number / Numéro de série / Número de série: _____

DIRECTIVAS / DIRECTIVES / DIRETIVAS:

2006/42/CE — Máquinas · 2014/30/UE — Compatibilidad Electromagnética · 2000/14/CE, modificada por 2005/88/CE — Emisiones sonoras en el exterior · 2011/65/UE — RoHS

Nivel de potencia acústica garantizado / Guaranteed sound power level / Niveau de puissance acoustique garanti / Nível de potência sonora garantido (LWA):

AY-3600 INVERT — 90 dB(A) · AY-5500 INVERT E — 97 dB(A) · AY-7500 INVERT E — 97 dB(A)

Normas armonizadas / Normes harmonisées / Normas harmonizadas:

UNE-EN ISO 8528-13:2016 · UNE-EN ISO 12100:2012 · UNE-EN 55012:2010+A1:2010 · UNE-EN IEC 61000-6-1:2019 · UNE-EN ISO 3744:2011

Vitoria-Gasteiz, a 16 de septiembre de 2026



Adrián Martínez de Alborno

Gerente / Manager / Gérant / Gerente